



## บรรณานุกรม

ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยราชภัฏสุราษฎร์ธานี  
Copyright© Suratthani Rajabhat University  
All Right Reserved

## บรรณานุกรม

- กมลพรรณ แก้วแดง. (2556). การพัฒนาคู่มือการจัดทำแผนการจัดการเรียนรู้แบบบูรณาการ  
สำหรับครูผู้สอนโรงเรียนชุมชนบริหารธุรกิจ. ภาคนิพนธ์ครุศาสตรมหาบัณฑิต  
สาขาการบริหารการศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยราชภัฏสุราษฎร์ธานี.
- กรมวิชาการ. (2543). คู่มือพัฒนาทักษะการดำเนินชีวิตระดับประถมศึกษา. กรุงเทพฯ :  
โรงพิมพ์คุรุสภาลาดพร้าว.
- กัลยา วาณิชย์บัญชา. (2555). การวิเคราะห์สถิติ สถิติสำหรับการบริหารและวิจัย. กรุงเทพฯ :  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
- กาญจนา แก้วจำรัส. (2551). การพัฒนาแบบฝึกเสริมการอ่านภาษาอังกฤษที่เน้นเนื้อหาทางด้าน  
วิทยาศาสตร์และสิ่งแวดล้อมในรายวิชาภาษาอังกฤษพื้นฐาน (ต E 42104) สำหรับ  
นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 โรงเรียนจุฬาภรณราชวิทยาลัย นครศรีธรรมราช.  
วิทยานิพนธ์ศึกษาศาสตรมหาบัณฑิต ภาควิชาหลักสูตรและวิธีสอน บัณฑิตวิทยาลัย  
มหาวิทยาลัยศิลปากร.
- จรัญญา จันทระนิษฐ์. (2556). การศึกษาผลสัมฤทธิ์ด้านทักษะการอ่านภาษาอังกฤษเพื่อความเข้าใจ  
ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 2 โดยใช้วิธีการสอนอ่านแบบบูรณาการของมอร์ด็อก  
และวิธีการสอบแบบปกติ. วิทยานิพนธ์ครุศาสตรมหาบัณฑิต สาขาการสอนภาษาอังกฤษ  
เพื่อวิชาการและงานอาชีพ บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยราชภัฏสุราษฎร์ธานี.
- จักรพรรดิ คงนะ. (2550). การพัฒนาแบบฝึกการอ่านภาษาอังกฤษที่เกี่ยวกับปัญหาของวัยรุ่น  
ตอนต้นสำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 โรงเรียนหลวงพ่อบำรุงวัดตาก้องอนุสรณ์  
จังหวัดนครปฐม. วิทยานิพนธ์ศึกษาศาสตรมหาบัณฑิต ภาควิชาหลักสูตรและวิธีสอน  
บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศิลปากร.
- เฉลิมลาภ ทองอาจ. (2555). การเสริมสร้างและพัฒนากระบวนการอ่านต้องเริ่มจากโครงสร้าง  
ภายใน [Online]. เข้าถึงได้จาก : <http://www.gotoknow.org/posts/435030>  
[2557,มิถุนายน 21]
- ชวาล แพรัตกุล. (2552). เทคนิคการวัดผล. กรุงเทพฯ : มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ.
- ชิดพงษ์ กวีวรรณ. (2557). ไอเก็ต้องลิช ฉบับพิเศษ. กรุงเทพฯ : เอ็ม ไอ เอส.
- ธีรณาลงศร วงษา. (2555). การพัฒนาทักษะการสื่อสารภาษาอังกฤษโดยใช้แบบฝึกทักษะชุด  
ภาษาเพื่อการสื่อสารกลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ (ภาษาอังกฤษ) สำหรับ  
นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 [Online]. เข้าถึงได้จาก : [http://www.stou.ac.th/Schools/Sla/projects/\[2557,มิถุนายน 3\]](http://www.stou.ac.th/Schools/Sla/projects/[2557,มิถุนายน 3])

- นฤมล ดันธสุเรศชัย และคณะ. (2555). การสังเคราะห์งานวิจัยเกี่ยวกับการอ่าน. นนทบุรี : มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมาธิราช.
- นันทิยา แสงสิน และคณะ. (2549). การส่งเสริมนิสัยรักการอ่านภาษาอังกฤษด้วยการอ่านแบบ **อีอาร์**. วิทยานิพนธ์ศึกษาศาสตรมหาบัณฑิต บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเชียงใหม่.
- บัณฑิต อนุญาหงส์. (2550). การพัฒนาบทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอนการอ่านภาษาอังกฤษเรื่อง **พุทธประวัติสำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 โรงเรียนเบญจมราชาลัย กรุงเทพมหานคร**. วิทยานิพนธ์ศึกษาศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาหลักสูตรและการนิเทศ บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศิลปากร.
- บุศรินทร์ ทับแบน. (2552). การพัฒนาคู่มือการนิเทศภายในโรงเรียนของโรงเรียนในกลุ่มพัฒนา **คุณภาพการศึกษาที่ 9 สังกัดสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาระนอง**. วิทยานิพนธ์ ครุศาสตรมหาบัณฑิต สาขาการบริหารการศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยราชภัฏสุราษฎร์ธานี.
- บุษกร มณีโชติ. (2550). การพัฒนาแบบฝึกเสริมการอ่านภาษาอังกฤษโดยเน้นประเด็นปัญหาวัยรุ่น **สำหรับนักเรียนระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 โรงเรียนยางคำพิทยาคม จังหวัดขอนแก่น**. วิทยานิพนธ์ศึกษาศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาการสอนภาษาอังกฤษในฐานะ ภาษาต่างประเทศ บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศิลปากร.
- ปริญญพร สินหนู. (2550). การพัฒนาสื่อการอ่านภาษาอังกฤษที่เน้นสาระที่เกี่ยวข้องกับปัญหา **สังคมของวัยรุ่นระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 โรงเรียนวัดเขมาภิรตาราม จังหวัดนนทบุรี**. วิทยานิพนธ์ศึกษาศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาการสอนภาษาอังกฤษในฐานะ ภาษาต่างประเทศ บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศิลปากร.
- พระราชบัญญัติการศึกษาแห่งชาติ. (2542). กรุงเทพฯ : โรงพิมพ์คุรุสภาลาดพร้าว.
- พลรบ พรอารักษ์. (2552). ประสิทธิภาพของชุดพัฒนาทักษะการอ่านภาษาอังกฤษเพื่อความเข้าใจ **ที่มีต่อความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 2 โรงเรียน ปทุมวิไล จังหวัดปทุมธานี**. ปริญญานิพนธ์ศึกษาศาสตรมหาบัณฑิต สาขาการสอน ภาษาอังกฤษในฐานะภาษาต่างประเทศ บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ.
- พัชรพร สันติวิจิตรกุล. (2553). การพัฒนาคู่มือวิจัยในชั้นเรียนสำหรับครูผู้สอนในโรงเรียนองค์การ **บริหารส่วนจังหวัดสุราษฎร์ธานี 1 (ดอนสักผดุงวิทย์)**. ภาคนิพนธ์ครุศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาการบริหารการศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยราชภัฏสุราษฎร์ธานี.
- พัฒน์สมวงศ์ นิลพัฒน์. (2552). การพัฒนากิจกรรมพัฒนาผู้เรียนเพื่อเสริมสร้างนิสัยรักการอ่าน **ของนักเรียนช่วงชั้นที่ 2 โรงเรียนหนองเสือ สำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาฉะเชิงเทรา เขต 2 [Online]. เข้าถึงได้จาก <http://www.vcharkarn.com/vblog/> [2557, มิถุนายน 14]**

- พิมพ์มาศ พรหมมา. (2556). การศึกษาผลสัมฤทธิ์ด้านทักษะการพูดภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร  
ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 2 โดยใช้เทคนิคทีพีเอส. วิทยานิพนธ์ครุศาสตรมหาบัณฑิต  
สาขาวิชาการสอนภาษาอังกฤษเพื่อวิชาการและงานอาชีพ บัณฑิตวิทยาลัย  
มหาวิทยาลัยราชภัฏสุราษฎร์ธานี.
- พิมพ์ไฉ่ ถือธรรม. (2550). คู่มือการจัดกิจกรรมการเรียนการสอนสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ  
ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 โดยใช้ภูมิปัญญาท้องถิ่น. สารนิพนธ์การศึกษามหาบัณฑิต สาขาวิชา  
การบริหารการศึกษา มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ.
- พิศุจน์ มีแปล. (2549). คู่มือการจัดการเรียนรู้โดยวิธีสตอรีไลน์สำหรับครูในโรงเรียนอำเภอสวนผึ้ง  
จังหวัดราชบุรี. สารนิพนธ์การศึกษามหาบัณฑิต สาขาการบริหารการศึกษา  
บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ.
- พิสนุ พองศรี. (2550). วิจัยทางการศึกษา. กรุงเทพฯ : พรอพเพอตี.
- พิสุทธา อารีราษฎร์. (2551). การพัฒนาซอฟต์แวร์ทางการศึกษา. มหาสารคาม : อภิชาติการพิมพ์.
- มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมาธิราช. (2528). กระบวนการผลิตสื่อสิ่งพิมพ์ในเอกสารประกอบชุดวิชา  
เทคโนโลยีทางการศึกษา. กรุงเทพฯ : วิกตอรีการพิมพ์.
- รอสนี บุชามัน. (2552). การศึกษาความสามารถในการอ่านและการเขียนภาษาอังกฤษด้วยวิธีการ  
สอนอ่านแบบบูรณาการของเมอร์ดอกซ์ (MIA) ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3.  
วิทยานิพนธ์ศึกษาศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาหลักสูตรและการสอน บัณฑิตวิทยาลัย  
มหาวิทยาลัยขอนแก่น.
- ราตรี นันทสุนทร. (2553). เอกสารคำสอนการวิจัยพัฒนาการเรียนการสอน. สุราษฎร์ธานี :  
คณะครุศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสุราษฎร์ธานี.
- ราวดี ปัญญาแก้ว. (2557). เทคนิคการอ่านเร็ว [Online]. เข้าถึงได้จาก :  
<http://www.gotoknow.org/posts/46897> [2557, มิถุนายน 27]
- เรืองชัย จรุงศิริวัฒน์. (2553). การสร้างและพัฒนาคู่มือจากการปฏิบัติงาน เอกสารประกอบการอบรม  
วันที่ 20 มกราคม 2553. ขอนแก่น : สถาบันพัฒนาทรัพยากรมนุษย์  
มหาวิทยาลัยขอนแก่น.
- ลดาวรรณ สุทธิสินธุ์. (2551). การพัฒนาแผนการจัดกิจกรรมการเรียนรู้โดยใช้ทั้งทวิสเตอร์  
คำคล้องจองและโคลง เพื่อฝึกการออกเสียงภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นประถมศึกษา  
ปีที่ 5. การศึกษาค้นคว้าอิสระการศึกษามหาบัณฑิต สาขาหลักสูตรและการสอน  
บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยมหาสารคาม.

- ลลนา ปฐมชัยวัฒน์. (2550). การพัฒนาแบบฝึกเสริมการอ่านภาษาอังกฤษด้วยตนเองด้านวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีสำหรับนักศึกษาชั้นปีที่ 1 คณะวิศวกรรมศาสตร์และเทคโนโลยี  
อุตสาหกรรม มหาวิทยาลัยศิลปากร วิทยาเขตพระราชวังสนามจันทร์ จังหวัดนครปฐม.  
วิทยานิพนธ์ศึกษาศาสตร์มหาบัณฑิต สาขาวิชาการสอนภาษาอังกฤษในฐานะ  
ภาษาต่างประเทศ บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศิลปากร.
- สำนักงานกองทุนสนับสนุนและสร้างเสริมสุขภาพ. (2557). **โครงการความร่วมมือระหว่างสำนักงาน  
อุทยานการเรียนรู้และโครงการเฉลิมพระเกียรติสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรม  
ราชกุมารี ทรงพระชนมายุครบ 60 พรรษา** (ออนไลน์). เข้าถึงได้จาก :  
<http://www.readthailand.com/> [2557, มิถุนายน 27]
- สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน. (2553). **เทคนิคการอ่าน** [Online]. เข้าถึงได้จาก :  
<http://lib.obec.go.th/portal/node/22> [2557, มิถุนายน 27]
- สำนักงานคณะกรรมการพัฒนาระบบราชการ. (2549). กรุงเทพฯ : โรงพิมพ์คุรุสภาลาดพร้าว.  
\_\_\_\_\_. (2552). **การจัดทำคู่มือการปฏิบัติงาน**. กรุงเทพฯ : ก.พลพิมพ์ (1996).
- สำนักบริหารงานการมัธยมศึกษาตอนปลายสำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน. (2553).  
**คู่มือพัฒนาหลักสูตรและการสอนโรงเรียนมาตรฐานสากล**. กรุงเทพฯ : โรงพิมพ์คุรุสภา  
ลาดพร้าว.
- สุพิชา เนตรวรรณ. (2555). การพัฒนาแบบฝึกทักษะการเขียนภาษาอังกฤษโดยวิธีการเขียนแบบ  
**กิ่งควบคุม สำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4**. วิทยานิพนธ์ครุศาสตรมหาบัณฑิต  
สาขาวิชาการสอนภาษาอังกฤษเพื่อวิชาการและงานอาชีพ บัณฑิตวิทยาลัย  
มหาวิทยาลัยราชภัฏสุราษฎร์ธานี.  
เสถียร คามิศักดิ์. (2553). **การเขียนคู่มือการปฏิบัติงานข้าราชการตำแหน่งประเภททั่วไป วิชาชีพ  
เฉพาะเชี่ยวชาญเฉพาะ และพนักงาน** มหาวิทยาลัยสายสนับสนุน. กรุงเทพฯ : ม.ป.พ.
- อภิญญา วงศ์กลิ่นกรุด. (2553). **ผลการจัดการเรียนรู้การอ่านจับใจความภาษาไทยโดยใช้หลัก  
บูรณาการของเมอร์ดอกซ์ (MIA) ของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 3**. วิทยานิพนธ์  
ครุศาสตรมหาบัณฑิต สาขาหลักสูตรและการสอน บัณฑิตวิทยาลัย  
มหาวิทยาลัยราชภัฏรำไพพรรณี.
- อมรรัตน์ นิตดาหลง. (2551). **การพัฒนาแบบฝึกเสริมทักษะอ่านภาษาอังกฤษที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับ  
ท้องถิ่นจังหวัดตราด สำหรับนักเรียนระดับช่วงชั้นที่ 4 โรงเรียนเนินทรายวิทยาคม  
อำเภอเมือง จังหวัดตราด**. วิทยานิพนธ์ศึกษาศาสตร์มหาบัณฑิต สาขาวิชาการสอน  
ภาษาอังกฤษในฐานะภาษาต่างประเทศ ภาควิชาหลักสูตรและวิธีสอน บัณฑิตวิทยาลัย  
มหาวิทยาลัยศิลปากร.

- อารีย์ ฝอยทอง. (2556). การเปรียบเทียบการอ่านเพื่อความเข้าใจและความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 ที่ได้รับการสอนด้วยวิธีสอนแบบบูรณาการของเมอร์ตอกซ์และวิธีสอนแบบปกติ. วิทยานิพนธ์ครุศาสตรมหาบัณฑิต สาขาการสอนภาษาอังกฤษเพื่อวิชาการและงานอาชีพ บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยราชภัฏสุราษฎร์ธานี.
- อุซุพร บถพิบูลย์. (2550). ผลของวิธีการสอนแบบ MIA ที่มีต่อความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษและพฤติกรรมในการเรียนวิชาภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 2 โรงเรียนเดชะปัตตนิยานุกูล. วิทยานิพนธ์การศึกษามหาบัณฑิต สาขาหลักสูตรและการสอน บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยทักษิณ.
- อุบลวรรณ ประวณิชพงษ์. (2551). การพัฒนาแบบฝึกทักษะการอ่านภาษาอังกฤษ โดยใช้กิจกรรมการอ่านให้คล่องสำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 โรงเรียนราชินีบูรณะ อำเภอเมือง จังหวัดนครปฐม. วิทยานิพนธ์ศึกษาศาสตรมหาบัณฑิต ภาควิชาหลักสูตรและวิธีสอน บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศิลปากร.
- Beare, K. (2006). English as 2<sup>nd</sup> Language Reading-Identifying Skill Requirement [Online]. Available <http://esl.about.com/sitesearch.htm?q=Kenneth.+English+as+2nd+Language+Reading-Identifying+Skill&boost=3&SUName=esl>
- Boatright, T. (2005). Content Area Literacy Strategies and Their Effects on Comprehension [CD-ROM]. Abstract from ProQuest File : Dissertation Abstracts item : AAT 1428634.
- Cain, K. et al. (2005). The Relation Between Children's Reading Comprehension Level and Their Comprehension of Idioms. *Journal of Experimental Child Psychology*, 1(1) : 65 - 87.
- Donna, E. A. (2005). Classroom Discussion of Content Area Reading Assignments : An Intervention Study [Online]. Available : <http://links.jstor.org> [2008, March 26]
- Elizabeth, M. (2011). Reading Motivation and Reading Comprehension. Master of Science Thesis in Human Ecology Graduate School, Ohio State University.
- Espin, C. A. et al. (2005). Journal Areas: Vocabulary Matching as an Indicator of Progress in Social Studies Learning. 15(11) : 63 - 353.

- Glenn, O. (2005). **The Development of English Literacy and Global Studies Concepts Using Sheltered Instruction** [CD-ROM]. Abstract from ProQuest File : Dissertation Abstracts item : AAT 3166569.
- Hall, L. A. (2005). **It's not Just the Text : Transactions Between Content Area Teachers and Struggling Readers** [CD-ROM]. Abstract from ProQuest File : Dissertation Abstracts item : AAT 3171467.
- Nicole. (2010). **The Fourth Grade Slump : The Relationship between Reading Attitudes and Frequency of Reading**. Master of Education Thesis in Education Graduate College, Bowling Green State University.
- Nuttal, C. E. (2005). **Teaching Reading Skills a Foreign Language**. London: Hinemann Education Books.
- Park, T. D. (2005). **Effect of Content Area Reading Strategy on Achievement in Secondary Agriscience** [CD-ROM]. Abstract from ProQuest File : Dissertation Abstracts item : AAT 3178018.
- Risser, N.L. (1975). Development of an Instrument to Measure Patient Satisfaction With Nurse and Nursing Care in Primary Care Setting. **Nursing Research**.
- Robinson, V. J. (2005). **High School Principals' Perception of Content Area Reading Instruction and Reading Programs** [CD-ROM]. Abstract from ProQuest File : Dissertation Abstracts item : AAT 3189949.



ภาคผนวก

ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยราชภัฏสุราษฎร์ธานี

Copyright© Suratthani Rajabhat University

All Right Reserved



ภาคผนวก ก

1. แบบสำรวจประสิทธิภาพการสอนและปัญหาการเรียนการสอน  
ภาษาอังกฤษ
2. แบบสอบถามปัญหาและความต้องการพัฒนาทักษะการอ่าน  
ภาษาอังกฤษสำหรับครูฯ

ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยราชภัฏสุราษฎร์ธานี  
Copyright© Suratthani Rajabhat University  
All Right Reserved

## แบบสำรวจประสิทธิภาพการสอนและปัญหาการเรียนการสอนภาษาอังกฤษ

(ด้านการฟัง การพูด การอ่าน และการเขียน)

วัตถุประสงค์ของแบบสอบถามเพื่อสำรวจประสิทธิภาพและปัญหา เพื่อผู้วิจัยจะได้นำผลการสำรวจไปจัดทำคู่มือฯ ให้มีประสิทธิภาพ และสอดคล้องกับความต้องการของครู ให้มากที่สุด

### ส่วนที่ 1 ข้อมูลทั่วไป

1. เพศ ☐ ชาย ☐ หญิง
2. อายุ ☐ 22 - 31 ปี ☐ 32 - 41 ปี ☐ 42 - 51 ปี ☐ 51 ปีขึ้นไป
3. การศึกษา ☐ ต่ำกว่าปริญญา ☐ ปริญญาตรี ☐ ปริญญาโท ☐ อื่น ๆ.....

วุฒิตรง : ภาษาและวรรณคดีอังกฤษ, การสอนภาษาอังกฤษ, หลักสูตรและการสอน, กศ.ม.(ภาษาอังกฤษ)

ศศ.ม.การสอนภาษาอังกฤษ, ศศ.ม.(ภาษาศาสตร์ประยุกต์), อื่น ๆ (โปรดกรอกข้อมูล).....

วุฒิไม่ตรง : (โปรดกรอกข้อมูล).....

4. ระยะเวลาการสอน ☐ ต่ำกว่า 1 ปี ☐ 1 - 2 ปี ☐ 3 - 5 ปี ☐ 5 ปีขึ้นไป
5. สถานภาพ ☐ ครูอัตราจ้าง ☐ ครูผู้ช่วย ☐ พนักงานราชการ  
☐ ครูชำนาญการ ☐ ครูชำนาญการพิเศษ ☐ อื่น ๆ.....
6. สถานศึกษา ☐ โรงเรียน..... ☐ ตำบล/อำเภอ.....
7. ปฏิบัติหน้าที่ ☐ สอนวิชา..... ☐ ธุรการ ☐ บัญชี ☐ การเงิน  
ด้านอื่น ๆ ด้วย ☐ งานบุคคล ☐ ทั่วไป ☐ อื่นๆ (ตอบได้มากกว่า 1 ข้อ).....

### ส่วนที่ 2 ความต้องการและประสบการณ์ทางด้านการสอนภาษาอังกฤษ/หลักสูตรที่ใช้สอนใน

สถานศึกษามีนโยบายเน้นทักษะภาษาอังกฤษด้านใด และครูผู้สอนมีความสนใจ/พบปัญหาทางการสอนในด้านใด (1) การฟัง (2) การพูด (3) การอ่าน และ (4) การเขียน นำไปใส่หลังข้อ

2.1 - 2.3

- 2.1 สถานศึกษามีนโยบายให้ครูผู้สอนเน้นทักษะ ☐ .....
- 2.2 ครูผู้สอนมีความถนัดทางการสอนด้าน ☐ .....
- 2.3 ครูพบปัญหาทางการเรียนรู้ของนักเรียนในด้าน ☐ .....
- 2.4 แบบสำรวจที่ครูใช้ศึกษาการเรียนรู้ของนักเรียน ☐ แบบสอบถาม (ปี พ.ศ. 25..... )  
☐ แบบสัมภาษณ์ (ปี พ.ศ. 25.....) ☐ อื่น ๆ ปี 25..... (โปรดระบุ).....

### ส่วนที่ 3 ท่านต้องการฝึกพัฒนาหลักสูตรใดของคู่มือพัฒนาทักษะภาษาอังกฤษ (เลือกได้มากกว่า 1)

- ☐ ทักษะการฟัง ☐ ทักษะการพูด ☐ ทักษะการอ่าน ☐ ทักษะการเขียน
- ☐ ภาษาอังกฤษเพื่อการทำงาน/การสื่อสาร ☐ อื่น ๆ (โปรดระบุ).....

ชุดที่...../.....

**แบบสอบถามปัญหาและความต้องการพัฒนาทักษะ  
การอ่านภาษาอังกฤษสำหรับครูฯ**

**ตอนที่ 1 ข้อมูลเกี่ยวกับผู้ตอบแบบสอบถาม**

**คำชี้แจง** กรุณาทำเครื่องหมาย ✓ ลงในช่องที่ท่านเห็นว่าเหมาะสมและตรงกับความเป็นจริง  
เกี่ยวกับตัวท่านมากที่สุดเพียงคำตอบเดียว

ผู้วิจัย

1. เพศ

☐ 1. ชาย

☐ 2. หญิง

☐

2. วุฒิการศึกษา

☐ 1. ต่ำกว่า ป.ตรี

☐ 2. ปริญญาตรี

☐ 3. ปริญญาโท

☐
☐ 4. อื่น ๆ \_\_\_\_\_

3. จำนวนเวลาการสอนภาษาอังกฤษจนถึงปัจจุบันเป็นเวลากี่ปี

☐ 1. น้อยกว่า 1 ปี

☐ 2. 1 - 5 ปี

☐ 3. 5 - 10 ปี

☐
☐ 4. 10 - 15 ปี

☐ 5. 15 ปีขึ้นไป

4. ท่านชอบเรียนวิชาภาษาอังกฤษด้านใด

☐ 1. ไวยากรณ์

☐ 2. การอ่าน

☐ 3. การเขียน

☐
☐ 4. การพูด

☐ 5. การฟัง

☐ 6. คำศัพท์

5. ท่านชอบอ่านหนังสือภาษาอังกฤษบ่อยเพียงใด

☐ 1. มากที่สุด

☐ 2. มาก

☐ 3. ปานกลาง

☐
☐ 4. น้อย

☐ 5. น้อยที่สุด

6. ท่านมีความคิดเห็นเกี่ยวกับคู่มือพัฒนาทักษะการอ่านภาษาอังกฤษสำหรับครูฯ ระดับใด

☐ 1. มากที่สุด

☐ 2. มาก

☐ 3. ปานกลาง

☐
☐ 4. น้อย

☐ 5. น้อยที่สุด

## ตอนที่ 2 ข้อมูลเกี่ยวกับความต้องการการเรียนรู้และการพัฒนาทักษะทางด้านการเรียนรู้ ภาษาอังกฤษ

**คำชี้แจง** กรุณาทำเครื่องหมาย ✓ ลงในช่องที่ท่านเห็นว่าเหมาะสมและตรงกับความเป็นจริง  
เกี่ยวกับตัวท่านมากที่สุดเพียงคำตอบเดียว

ผู้วิจัย

6. ท่านเรียนภาษาอังกฤษโดยใช้วิธีใดมากที่สุด (ตอบได้มากกว่า 1 ข้อ)

- |                                     |                                          |                                           |                          |
|-------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> 1. การอ่าน | <input type="checkbox"/> 2. การเขียน     | <input type="checkbox"/> 3. การฟัง        | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> 4. การพูด  | <input type="checkbox"/> 5. การฟัง - พูด | <input type="checkbox"/> 6. การอ่าน-เขียน |                          |

7. ท่านชอบกิจกรรมภาษาอังกฤษรูปแบบใดมากที่สุด (ตอบได้มากกว่า 1 ข้อ)

- |                                          |                                           |                                          |                          |
|------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> 1. งานเดี่ยว    | <input type="checkbox"/> 2. งานคู่        | <input type="checkbox"/> 3. งานกลุ่มเล็ก | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> 4. งานกลุ่มใหญ่ | <input type="checkbox"/> 5. งานเดี่ยว-คู่ | <input type="checkbox"/> 6. อื่น ๆ       |                          |

8. ท่านชอบเรียนภาษาอังกฤษที่ใช้สื่อประกอบประเภทใดมากที่สุด (ตอบได้มากกว่า 1 ข้อ)

- |                                               |                                                |                                    |                          |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> 1. คลิปวิดีโอ        | <input type="checkbox"/> 2. เกม                | <input type="checkbox"/> 3. รูปภาพ | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> 4. ของจริง           | <input type="checkbox"/> 5. คอมพิวเตอร์ช่วยสอน |                                    |                          |
| <input type="checkbox"/> 6. อื่นๆ (ระบุ)..... |                                                |                                    |                          |

9. ท่านมีความต้องการเรียนและการอ่านภาษาอังกฤษประเภทใดมากที่สุด

- |                                          |                                    |                                                     |                          |
|------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> 1. Love Stories | <input type="checkbox"/> 2. Sports | <input type="checkbox"/> 3. Food & Drinks           | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> 4. Science      | <input type="checkbox"/> 5. News   | <input type="checkbox"/> 6. Advertisement and Print |                          |

10. ท่านเคยใช้กลวิธีใดในการอ่านบทอ่านภาษาอังกฤษ (ตอบได้มากกว่า 1 ข้อ)

- |                                                                                                        |                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> 1. การใช้แผนภูมิความหมาย (Using Semantic Mapping)                             | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> 2. การขยายความโดยใช้ความรู้เดิม (Prior Knowledge Elaboration)                 | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> 3. การใช้อนุมานหรือทำนายข้อความ (Forward of Predictive Inference)             | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> 4. การเดาความหมายคำศัพท์ตามบริบท (Guessing Context clues)                     | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> 5. การเดาความหมายจากการยกตัวอย่างประกอบ (Exemplification)                     | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> 6. การเดาความหมายจากคำขยาย วลี หรือประโยค (Modifiers)                         | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> 7. การเดาความหมายจากคำอุปสรรค ปัจจัยหรือประโยค (Prefixes/<br>Suffixes/ Roots) | <input type="checkbox"/> |

- ☐ 8. การเดาความหมายจากหน่วยอ้างอิง (Reference) ☐
- ☐ 9. การเดาความหมายจากคำที่คุ้นเคยมาแล้ว (Familiar Expression) ☐
10. การหาใจความสำคัญและรายละเอียดของเรื่อง
- ☐ 10.1 ใช้กระบวนการจากล่างขึ้นบน (Bottom Up Process) ☐
- ☐ 10.2 ใช้กระบวนการจากบนลงล่าง (Top Down Process) ☐

ตอนที่ 3 ข้อเสนอแนะอื่น ๆ



ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยราชภัฏสุราษฎร์ธานี  
Copyright© Suratthani Rajabhat University  
All Right Reserved



ภาคผนวก ข

1. หนังสือขอความอนุเคราะห์ตรวจสอบเครื่องมือวิจัย
2. รายนามผู้เชี่ยวชาญตรวจสอบเครื่องมือวิจัย
3. หนังสือขอความอนุเคราะห์ขออนุญาตทดลองใช้เครื่องมือวิจัย

ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยราชภัฏสุราษฎร์ธานี  
Copyright© Suratthani Rajabhat University  
All Right Reserved



ที่ ศธ ๐๕๖๑.๑๑/ว๐๘๕๒

บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยราชภัฏสุราษฎร์ธานี  
อำเภอเมือง จังหวัดสุราษฎร์ธานี ๘๔๑๐๐

๒๑ มิถุนายน ๒๕๕๗

เรื่อง ขอความอนุเคราะห์ให้ผู้เชี่ยวชาญตรวจสอบเครื่องมือวิจัย

เรียน

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. เครื่องมือวิจัย จำนวน ๑ ชุด  
๒. วิทยานิพนธ์ บทที่ ๑ และบทที่ ๓

ด้วย นายกฤษ วีระพลพล แก้วกลางนักศึกษาระดับปริญญาโท หลักสูตรครุศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาการบริหารการศึกษา มหาวิทยาลัยราชภัฏสุราษฎร์ธานี กำลังศึกษาวิจัยเพื่อทำวิทยานิพนธ์ เรื่อง “คู่มือพัฒนาทักษะการอ่านภาษาอังกฤษสำหรับครู สังกัดสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาประถมศึกษาประถมศึกษาระนอง อำเภอเมือง จังหวัดระนอง” มีความประสงค์ให้ผู้เชี่ยวชาญตรวจสอบคุณภาพของเครื่องมือเพื่อนำไปใช้ในการเก็บข้อมูลวิจัย

ในการนี้ บัณฑิตวิทยาลัย จึงขอความอนุเคราะห์ท่านในการตรวจสอบคุณภาพเครื่องมือวิจัย พร้อมทั้งให้ข้อเสนอแนะที่เป็นประโยชน์ทางวิชาการแก่นักศึกษา ต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาและหวังเป็นอย่างยิ่งว่าจะได้รับความอนุเคราะห์จากท่านด้วยดี และขอขอบพระคุณเป็นอย่างสูงมา ณ โอกาสนี้

ขอแสดงความนับถือ

(ดร.พวงเพ็ญ ชูรินทร์)

คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

บัณฑิตวิทยาลัย

โทรศัพท์ ๐-๗๗๙๑ ๓๓๑๕-๗, ๐-๗๗๓๕ ๕๕๗๐

โทรสาร ๐-๗๗๓๕ ๕๕๗๐

## รายชื่อผู้เชี่ยวชาญ

1. ชื่อ-สกุล นายณธกร คุ่มเพชร  
 วุฒิการศึกษา - ปริญญาโท ครุศาสตร์มหาบัณฑิต (ค.ม.)  
 ตำแหน่ง - ปริญญาตรี การศึกษาศาสตรบัณฑิต (กศ.บ.)  
 - ชำนาญการพิเศษ ค.ศ.3  
 สถานที่ทำงาน - รองผู้อำนวยการ โรงเรียนบ้านทุ่งหวาง สพป. ระนอง
2. ชื่อ-สกุล นายสุทัศน์ ลักษณะวิลาส  
 วุฒิการศึกษา - ปริญญาโท วัดผลการศึกษา  
 จุฬาลงกรณ์ มหาวิทยาลัย  
 ตำแหน่ง - ศึกษานิเทศก์ ชำนาญการ  
 สถานที่ทำงาน - สำนักงานเขตพื้นที่มัธยมศึกษา จังหวัดพังงา
3. ชื่อ-สกุล นายสุจินต์ เพชรสังข์  
 วุฒิการศึกษา - ปริญญาโท บริหารการศึกษา  
 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์  
 ตำแหน่ง - รอง ผอ.สพป.ระนอง  
 สถานที่ทำงาน - สำนักงานเขตพื้นที่ประถมศึกษา จังหวัดระนอง
4. ชื่อ-สกุล นายวิเชียร ขวัญสมคิด  
 วุฒิการศึกษา - ปริญญาโท วัดผลการศึกษา  
 มหาวิทยาลัยราชภัฏสุราษฎร์ธานี  
 ตำแหน่ง - รอง ผอ.สพป.ชุมพรเขต 1  
 สถานที่ทำงาน - สำนักงานเขตพื้นที่ประถมศึกษา จังหวัดชุมพร เขต 1
5. ชื่อ-สกุล นางวาสนา สามารถ  
 วุฒิการศึกษา - ปริญญาโท บริหารการศึกษา  
 มหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต  
 ตำแหน่ง - ครูชำนาญการ  
 สถานที่ทำงาน - โรงเรียนบ้านทุ่งหวาง สพป. ระนอง



ที่ ศธ ๐๕๖๑.๑๑/๐๑๓๐

บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยราชภัฏสุราษฎร์ธานี  
อำเภอเมือง จังหวัดสุราษฎร์ธานี ๘๔๑๐๐

๓ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๘

เรื่อง ขออนุญาตทดลองใช้เครื่องมือวิจัย

เรียน

สิ่งที่ส่งมาด้วย เครื่องมือวิจัย จำนวน ชุด

ด้วย นายกฤษ วีระพลผล แก้วกลาง นักศึกษาระดับปริญญาโท หลักสูตรครุศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาการบริหารการศึกษา มหาวิทยาลัยราชภัฏสุราษฎร์ธานี กำลังศึกษาวิจัยเพื่อทำวิทยานิพนธ์ เรื่อง “คู่มือพัฒนาทักษะการอ่านภาษาอังกฤษสำหรับครู สังกัดสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาประถมศึกษาประถมศึกษาระนอง อำเภอเมือง จังหวัดระนอง” มีความประสงค์เก็บข้อมูลเพื่อการวิจัยในหน่วยงานของท่านเพื่อนำไปหาคุณภาพเครื่องมือวิจัย

ในการนี้ บัณฑิตวิทยาลัย จึงขออนุญาตให้นักศึกษาตามรายชื่อข้างต้นดำเนินการเก็บข้อมูล ในหน่วยงานของท่านเพื่อเป็นประโยชน์ทางวิชาการต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาและหวังเป็นอย่างยิ่งว่าจะได้รับความอนุเคราะห์จากท่าน ด้วยดี และขอขอบพระคุณเป็นอย่างสูงมา ณ โอกาสนี้

ขอแสดงความนับถือ

(ดร.พวงเพ็ญ ชูรินทร์)

คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

บัณฑิตวิทยาลัย

โทรศัพท์ ๐-๗๗๔๑ ๓๓๑๕ - ๘

โทรสาร ๐-๗๗๓ ๕๕๔๗๐



ภาคผนวก ค

1. ข้อสอบวัดผลความสามารถทำยบทแต่ละบท
2. ข้อสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทักษะการอ่านภาษาอังกฤษ
3. แบบสอบถามความพึงพอใจต่อการใช้คู่มือ

ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยราชภัฏสุราษฎร์ธานี  
Copyright© Suratthani Rajabhat University  
All Right Reserved



## ข้อสอบวัดผลความสามารถท้ายบท Instructional Module 2

Let's check your reading comprehension! 1.5

1. สงครามดึงเชือก (ชักเย่อ)-ระยะเวลาที่แข่งขัน : ตั้งแต่ปี 1900-1920 (Tug of war-Dates played : from 1900 to 1920) This feat of strength worked like the classic playground game: two teams pulled a rope in opposite directions until the midpoint of the rope passed into the winning team's territory. สงครามดึงเชือก (ชักเย่อ)-ระยะเวลาที่แข่งขัน : ตั้งแต่ปี 1900-1920 การประลองกำลังนี้แข่งขันกันเหมือนเกมในสนามเด็กเล่นที่มีมาแต่เก๋าก่อน ทีมสองทีมดึงเชือกจากด้านตรงข้ามจนกว่าจุดกึ่งกลางของเชือกผ่านเข้าไปในเขตทีมที่ชนะ การประลองกำลังนี้แข่งขันกันเหมือนเกมในสนามเด็กเล่นที่มีมาแต่เก๋าก่อน ทีมสองทีมดึงเชือกจากด้านตรงข้ามจนกว่าจุดกึ่งกลางของเชือกผ่านเข้าไปในเขตทีมที่ชนะ

2. เฌอ เดอ โปม-ระยะเวลาที่แข่งขัน : ปี 1908 (Jeu de paume-Date played : 1908) The indoor precursor of tennis, jeu de paume was only included as a medal event at the 1908 Olympic Games in London, and only two countries competed, Great Britain and the US, with the latter taking home the gold. เฌอ เดอ โปม-ระยะเวลาที่แข่งขัน : ปี 1908 เฌอ เดอ โปม เป็นการแข่งขันเทนนิสในร่มแบบดั้งเดิม ซึ่งเป็นการแข่งขันเหรียญรางวัลกีฬาโอลิมปิกเพียงชนิดเดียวในปี ค.ศ.1908 ที่ลอนดอนและมีเพียงสองประเทศที่แข่งกับคือ บริเตนใหญ่กับสหรัฐอเมริกา ซึ่งฝ่ายหลังได้เหรียญทองกลับบ้าน

3. ยิงนกพิราบ-ระยะเวลาที่แข่งขัน : ปี 1900 (Live pigeon shooting-Date played : 1900) When Paris hosted the 1900 Olympic Games, live pigeon shooting was a key event, with Belgium's Leon de Lunden earning gold with 21 hits. ในปี ค.ศ. 1900 ปารีสเป็นเจ้าภาพจัดกีฬาโอลิมปิก มีการยิงนกพิราบเป็นการแข่งขันที่สำคัญโดยมีเลอง เดอ เล็งดอง จากประเทศเบลเยียมได้เหรียญทองจากการยิง 21 นัด

4. ม้ากระโดดไกล-ระยะเวลาที่แข่งขัน : ปี 1900 (Long jump for horses-Date played : 1900) In this event, horses were the athletes with 17 competitors jumping for gold medal glory. Belgium's Constant van Langendonck on the horse Extra-Dry earned the top prize with a distance of 6.1 m. ในการแข่งขันครั้งนี้ ม้าเป็นกีฬากระโดดกับผู้เข้าแข่งขัน 17 คน เพื่อชิงชัยเหรียญทองคอนสแตน แวน ลาเจนดอคค์กับม้าเอ็กซ์ตรา ไดร้จากประเทศเบลเยียมได้รับรางวัลชนะเลิศจากการกระโดดไกลเป็นระยะทาง 6.1 เมตร

5. ไต่เชือก-ระยะเวลาที่ปีแข่งขัน : (Rope climb-Dates played : 1896, 1904, 1906, 1924 and 1932) Perhaps with the CrossFit fury, good old-fashioned rope climbing may once again appear at a future Olympics. Prior to being discontinued, the rope climb marked the final event of the gymnastics competition. While typically being judged on time to reach the top, in 1896, athletes were also judged on style. การออกกำลังกายแบบครอสฟิตซึ่งเน้นการสร้างกล้ามเนื้อและความแข็งแรงให้กับร่างกายทุกส่วน อาจทำให้กีฬาไต่เชือกในอดีตกลับมาแข่งขันในกีฬาโอลิมปิกอีกครั้งในอนาคต การไต่เชือกเป็นการแข่งขันยิมนาสติกรอบสุดท้ายก่อนที่จะถูกยกเลิกไป แม้ตามปกติเกณฑ์การตัดสินคือการแตะถึงจุดสูงสุดภายในเวลาที่กำหนด แต่ในปี ค.ศ.1896 สีสการไต่ของนักกีฬาก็ได้รับการพิจารณาด้วย

6. ระบายได้น้ำประเภทเดี่ยว-ระยะเวลาที่แข่งขัน : ปี 1984 และ 1992 (Solo synchronized swimming-Dates played : 1984, 1988 and 1992) Before catching on to the oxymoronic nature of this spot, individual athletes performed choreographed routines to music in the water, while synchronizing their moves to the music. ก่อนหน้าที่กีฬาซึ่งมีลักษณะขัดแย้งกันชนิดนี้จะเป็นที่นิยม นักกีฬาแต่ละคนต้องแสดงท่าเต้นที่ออกแบบมาประกอบดนตรีในน้ำ ขณะเดียวกันก็ต้องเคลื่อนไหวให้สอดคล้องกับจังหวะดนตรีด้วย

7. การว่ายน้ำข้ามเครื่องกีดขวาง-ระยะเวลาที่แข่งขัน : ปี 1900 (Swimming obstacle race-Date played : 1900) For the Paris Olympics, competitors had to climb over a pole, crawl over a row of boats, then swim under another row of boats against the current of the Seine. เป็นการแข่งขันทากีฬาโอลิมปิกที่กรุงปารีส ผู้แข่งขันต้องปีนเสา คลานไปบนลำเรือที่จอดเรียงกันเป็นแถว แล้วว่ายน้ำไปได้เรืออีกแถวหนึ่งสู้กับกระแสน้ำในแม่น้ำแซน

**Direction :** Choose the correct answer.

1. To be the winner of the tug of war game, each team had to
  - a) pull an opponents' rope and make them fall
  - b) *pull* a rope from until the midpoint passed into their territory
  - c) pull an opponents' rope and make them fall
  - d) *pull* a rope from until the midpoint passed into their territory
2. To be the winner of the tug of war game, each team had to
  - a) *In* a closed area
  - b) *In* a large park
  - c) *In* a closed area
  - d) *In* a large park

3. To be the winner of the tug of war game, each team had to
  - a) *an* important event
  - b) only a small event
  - c) *an* important event
  - d) only a small event
4. To be the winner of the tug of war game, each team had to
  - a) He jumped 6.1 m. over the race alone.
  - b) *He* and his horse Extra-Dry jumped the longest distance.
  - c) He jumped 6.1 m. over the race alone.
  - d) *He* and his horse Extra-Dry jumped the longest distance.
5. To be the winner of the tug of war game, each team had to
  - a) The rope climb will return to next Olympic Games.
  - b) *Athletes'* style was scored for the rope climb.
  - c) The rope climb will return to next Olympic Games.
  - d) *Athletes'* style was scored for the rope climb.

#### เฉลยคำตอบ

**Direction :** Choose the correct answer.

1. To be the winner of the tug of war game, each team had to  
... Answer ข้อ b. และ d. ถูกต้อง
2. To be the winner of the tug of war game, each team had to  
... Answer ข้อ a. และ c. ถูกต้อง
3. To be the winner of the tug of war game, each team had to  
... Answer ข้อ a. และ c. ถูกต้อง
4. To be the winner of the tug of war game, each team had to  
... Answer ข้อ b. และ d. ถูกต้อง
5. To be the winner of the tug of war game, each team had to  
... Answer ข้อ b. และ d. ถูกต้อง

Let's check your reading comprehension! 2.5

เรื่อง การอ่านภาษาอังกฤษจากข่าวเข้าร่วมประชุมสมาคมท่าเรืออาเซียน (APA)

9 Member States Delegates Attended ASEAN Port Association Meeting

9 สมาชิก เข้าร่วมประชุมสมาคมท่าเรืออาเซียน (APA)

During 19-23 November, 2012, the Port Authority of Thailand (PAT) hosted the 38<sup>th</sup> ASEAN Port Association (APA) Meeting at the Dusit Thani Hotel. Pol. Gen. Wichien Pojphosri, Permanent Secretary of the Ministry of Transport, chaired the event. There were delegates from nine member states who attended the meeting to exchange information, ideas and share experiences over maritime transport that will be useful for serving the integration into the ASEAN Economic Community in 2015. The meeting included the workshop on Port Sustainable Development, focusing on “General Awareness on Safety Health and Environment for Top Management”. On this occasion, the head of country delegates gave a brief opinion regarding the meeting and port development and transportation network to connect ASEAN as follows.

ระหว่างวันที่ 19-23 พฤศจิกายน 2555 (2012) ที่ผ่านมา การท่าเรือแห่งประเทศไทย (กทท.) เป็นเจ้าภาพจัดงานประชุมใหญ่ประจำปีสมาคมท่าเรืออาเซียน ครั้งที่ 38 ณ โรงแรมดุสิตธานี กรุงเทพฯ โดยมี พล.ต.อ. วิเชียร พจน์โพธิ์ศรี ปลัดกระทรวงคมนาคม เป็นประธานในพิธี การประชุมดังกล่าวมีผู้แทนจากประเทศสมาชิก รวม 9 ประเทศ เข้าร่วมการประชุมเพื่อแลกเปลี่ยนข้อมูลความคิดเห็นและประสบการณ์ด้านการขนส่งทางน้ำที่เป็นปฏิบัติการภายใต้โครงการ Port Sustainable Development ในหัวข้อเรื่อง General Awareness on Safety Health and Environment for Top Management ในโอกาสนี้หัวหน้าคณะผู้แทนจากประเทศสมาชิกได้ให้สัมภาษณ์เกี่ยวกับความคิดเห็นในการเข้าร่วมสัมมนารวมถึงการพัฒนาท่าเรือและระบบขนส่งเพื่อเชื่อมโยงอาเซียน ดังนี้

SINGAPORE : Capt. M Segar, Rep. of Singapore

My opinion is that, as ASEAN, we want to grow together and complement each other. There's no competition. Joining the meeting means therefore that we can share information and knowledge. There's one segment in the meeting that allows every country to share on what they are doing. Other countries can choose certain aspects of it if they want to follow the practice.

ผมเห็นว่าการเป็นอาเซียน เป็นการที่ทำให้ทุกประเทศเติบโตไปด้วยกัน ช่วยเหลือกันไม่ใช่เป็นการแข่งขันกัน ดังนั้นการมาประชุมร่วมกันจึงเป็นการแบ่งปันข้อมูลหรือความรู้ระหว่างกันจึงได้จัดให้มีหัวข้อการประชุมหนึ่งซึ่งเป็นการเปิดโอกาสให้ทุกประเทศแบ่งปันข้อมูลการพัฒนาให้ประเทศอื่นๆ ได้รับทราบร่วมกันว่า ขณะนี้ประเทศของตนกำลังดำเนินการอย่างไร และพัฒนาอะไร เพื่อที่ประเทศอื่นสามารถเรียนรู้และเลือกนำไปวางแผนพัฒนาต่อไปได้

#### **MALAYSIA : Capt. David Padman, Rep. of Malaysia**

The thing that I'm very interested in APA is to exchange information, best practices, and training of personnel. The issue that is of concern to me is pollution which management needs to focus on. ASEAN ports should advocate more on rail linkage. Currently, Malaysia is constructing a double track system all the way from Thailand's border to Singapore's. We've already finished half of the construction now. In ports, we're now slowly changing to electrical equipment and getting rid of old diesel equipment. Our government has given incentives for those who help the environment by giving grants and reducing taxes.

สิ่งที่ผมให้ความสนใจกับการประชุม APA คือการแลกเปลี่ยนข้อมูลระหว่างกันทั้งในเรื่องที่เกี่ยวกับกระบวนการทำงานที่ประสบความสำเร็จ และการแลกเปลี่ยนบุคลากรระหว่างกัน ทั้งนี้หัวข้อที่ผมให้ความสนใจมากหัวข้อหนึ่งคือ เรื่องปัญหามลพิษ ซึ่งเป็นทิศทางของการพัฒนาท่าเรือต่อไป นอกจากนี้ท่าเรืออาเซียนควรจะทำให้ความสำคัญกับการเชื่อมระบบขนส่งกับทางรถไฟให้มากขึ้น โดยมาเลเซียกำลังก่อสร้างรถไฟรางคู่เชื่อมชายแดนไทยไปสิงคโปร์ ซึ่งดำเนินการเสร็จไปแล้วราว 50 % ขณะที่ภายในท่าเรือมาเลเซีย ก็อยู่ในระหว่างการปรับเปลี่ยนไปสู่การใช้เครื่องมือขับเคลื่อนด้วยไฟฟ้าทดแทนเครื่องมือที่ใช้น้ำมันดีเซล โดยรัฐบาลมีมาตรการจูงใจ เช่น หากท่าเรือใดลดการใช้พลังงานได้ รัฐบาลก็จะให้เงินสนับสนุนหรือการลดภาษี เป็นต้น

#### **INDONESIA : Mr. Harry Sutanto, Rep. of Indonesia**

Indonesia is now accelerating the development of its infrastructure especially in port development. In Jakarta alone, there is a project worth 11 trillion Rupiah for port expansion. The construction is supposed to begin by the end of the year or early next year. At the same time, ports are also being developed and expanded in Surabaya and Makassar. Moreover, the connectivity by road and rail in Indonesia is quite important to create a network with each potential industrial area.

These development plans are in line with the master plan for Acceleration and Expansion of Indonesia Economic Development (MP3). Under the plan, Indonesia is divided into six economic corridors to be linked with sufficient infrastructure.

ปัจจุบันอินโดนีเซียกำลังเร่งพัฒนาโครงสร้างพื้นฐาน โดยเฉพาะอย่างยิ่งท่าเรือ เฉพาะที่จากรัฐบาลมีแผนที่จะพัฒนาขยายท่าเรือมูลค่าราว 11 ล้านรูเปียห์อินโดนีเซีย ซึ่งคาดว่าจะเริ่มการก่อสร้างได้ในปลายปี 2555 นี้หรือต้นปีหน้า นอกจากนี้ท่าเรือในซุราบายา และมากาซาร์ ก็อยู่ระหว่างการพัฒนาขยายท่าเรือเพิ่มเติมด้วยเช่นกัน ขณะเดียวกันก็พัฒนาระบบขนส่งเชื่อมทั้งทางถนนและรถไฟด้วย เพื่อเชื่อมโยงท่าเรือกับเขตอุตสาหกรรมที่มีศักยภาพต่างๆของอินโดนีเซีย ทั้งนี้แผนการพัฒนาเหล่านี้ได้ดำเนินไปตาม Master plan for Acceleration and Expansion of Indonesia Economic Development ซึ่งได้กำหนดทิศทางการพัฒนาโดยแบ่งประเทศอินโดนีเซียออกเป็นเขตเศรษฐกิจ 6 เขต เพื่อให้เกิดการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานที่เชื่อมโยงเขตเศรษฐกิจต่างๆได้อย่างเพียงพอ

#### THE PHILIPPINES : Atty. Fernando B. Claveria, Rep. of the Philippines

The Philippines is an archipelago composed of more than 7,000 islands. Therefore, we have a lot ports. The main port of the country is concentrated in the business center of Manila. There are other important ports such as Port of Iloilo in a business center of Visayas, Cebu as well as Port of Cagayan de Oro located in the northern Mindanao, Port of Davao in the southern Mindanao, and Port of Batangas which is currently under the second phase development to handle excess cargo in the Manila. So we currently have sufficient infrastructure. Any further development will involve the possibility of bringing in more efficiency.

ฟิลิปปินส์ เป็นประเทศที่มีลักษณะเป็นหมู่เกาะโดยมีเกาะต่าง ๆ มากกว่า 7,000 เกาะ จึงมีท่าเรืออยู่เป็นจำนวนมากโดยท่าเรือหลักของฟิลิปปินส์ ตั้งอยู่ใจกลางธุรกิจของมะนิลา นอกจากนี้ยังมีท่าเรืออีโลอิโล (Iloilo) ซึ่งเป็นศูนย์กลางการค้าให้กับเมืองวิซายา (Visayas) รวมถึงท่าเรือสำคัญอื่นๆ เช่น ท่าเรือคากายัน เดโอโร (Cagayan de Oro) ทางตอนเหนือของมินดาเนา ท่าเรือดาวาโอ (Davao) ทางตอนใต้ของมินดาเนา และท่าเรือบาตังกัสซึ่งปัจจุบันอยู่ระหว่างการพัฒนาในเฟสที่ 2 เพื่อรองรับสินค้าที่ล้นมาจากท่าเรือในมะนิลา ทั้งนี้ท่าเรือของฟิลิปปินส์ที่มีอยู่ในปัจจุบันก็มีเพียงพอรองรับกับปริมาณสินค้าของประเทศ หากจะมีการพัฒนาเพิ่มเติมต่อไป จะเน้นไปที่การเพิ่มประสิทธิภาพให้มากขึ้น

#### MYANMAR : Mrs. Bi Bi, Rep. of Myanmar

Myanmar is reforming to corporatize, which catches attention from many investors. This is especially true when the Burma's Union Parliament passed the Foreign Direct Investment (FDI) law in the beginning of November. The law opens more room to foreign investors, aiming to expand the country's economy.

ปัจจุบันประเทศพม่า อยู่ระหว่างการเปลี่ยนแปลงให้มีความเป็นเอกชนมากขึ้น จนมีหลายประเทศให้ความสนใจเข้ามาลงทุน โดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่อกฎหมายการลงทุนต่างชาติฉบับใหม่ของรัฐบาลพม่าได้ผ่านความเห็นชอบจากรัฐสภาแล้วเมื่อต้นเดือนพฤศจิกายนที่ผ่านมา ซึ่งจะเอื้อต่อการเข้าลงทุนจากต่างประเทศมากขึ้น โดยมีเป้าหมายเพื่อหนุนเศรษฐกิจของประเทศ

#### BRUNEI : Mr. Helmi Bin Hi Talib, Rep. of Brunei

In Brunei, we have few projects or initiatives for the next year. Most notably is the expansion of a container terminal which involves expanding the berth length from 250 meters to an additional 150-200 meters longer. As we have only one berth, with additional length, we can serve two vessels. Furthermore, we have only one berth, with additional length, we can serve two vessels. Furthermore we are focusing on increasing the productivity at the berth side by installing more efficient quay crane. Regarding AEC, the program will boost the infrastructure development within developed and under-developed within the country.

ปัจจุบันบรูไนมีโครงการขยายพื้นที่หน้าท่าให้ยาวขึ้นจากเดิม 250 เมตร ให้ยาวขึ้นอีก 150-200 เมตร เนื่องจากท่าเรือบรูไนมีท่าเทียบเรือเพียง 1 ท่า หากมีหน้าท่ามากขึ้น ก็จะช่วยให้สามารถรองรับเรือได้คราวละมากขึ้น นอกจากนี้ท่าเรือบรูไนยังให้ความสำคัญกับการเพิ่มประสิทธิภาพการทำงาน โดยจะมีการใช้เครนที่มีประสิทธิภาพมากขึ้น เป็นต้น ทั้งนี้คาดว่าจะการร่วมกลุ่มเป็นประชาคมเศรษฐกิจอาเซียนนี้ จะช่วยให้เกิดการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานเชื่อมโยงระหว่างรัฐที่พัฒนาแล้ว และกำลังพัฒนามากขึ้น

#### CAMBODIA : Mr. Norng Soyeth, Rep. of Cambodia

Cambodia is now developing to build up our own facilities order to meet the market demand, especially in maritime transport and logistics. At present, the two main ports of the country, Sihanoukville Port and Phnom Penh Port, are being developed, The construction of the container terminal in Sihanoukville Port has

completed and operated already, while the construction in Phnom Penh Port is scheduled to be completed by the end of the year.

Regarding inland transportation, in terms of railway connection, we are preparing to connect with ASEAN railways. The development will be funded by ADB. Road connections will link with ASEAN highways. The government is looking for budgets from China, Korea, or Japan.

กัมพูชาอยู่ระหว่างการพัฒนาสิ่งอำนวยความสะดวกต่างๆ เพื่อรองรับกับความต้องการทางการค้าที่มีมากขึ้น โดยเฉพาะอย่างยิ่งด้านการขนส่งทางทะเล และบริการด้านโลจิสติกส์ ปัจจุบันท่าเรือทั้ง 2 แห่งของกัมพูชา ได้แก่ ท่าเรือสีหนุวิลล์ และท่าเรือพนมเปญ ก็อยู่ระหว่างการพัฒนาเพิ่มเติม โดยท่าเรือสีหนุวิลล์ ได้มีการก่อสร้างท่าเรือคอนเทนเนอร์และได้เปิดดำเนินการแล้ว ขณะที่การพัฒนาท่าเรือพนมเปญ ก็ใกล้เสร็จสิ้นแล้ว และน่าจะพร้อมจะเปิดให้บริการในสิ้นปี

สำหรับการพัฒนาระบบขนส่งภายในประเทศเพื่อเชื่อมโยงกับประเทศเพื่อนบ้านกัมพูชาก็มีแผนที่จะพัฒนารางรถไฟ เพื่อเชื่อมโยงอาเซียน ตามแนว ASEAN Railway โดยได้รับการสนับสนุนจาก ADB ขณะที่การขนส่งทางถนน จะเชื่อมโยงอาเซียนตามแนว ASEAN Highway ซึ่งรัฐบาลอยู่ระหว่างการของการสนับสนุนงบประมาณ จาก จีน เกาหลี หรือญี่ปุ่น



#### VIETNAM : Mr. Truong Van Thai, Rep. of Vietnam

Vietnam has a very long coast of more than 3,000 kilometers. So we have many small sea ports along the coast. The country's main port development is concentrated in two areas. To the north is Hai Phong Port and to the south is Saigon Port in Ho Chi Minh City. Danang Port, located in the middle of the country, is also being developed. Currently, the Port of Hai Phong is planning to expand the port to serve 100,000 DWT size vessels. The project has already been approved by the government. Nevertheless, due to some financing problem, the project is divided into several phases and will be developed one by one. The first stage has already started. Together with this deep-sea port development, we also have another planning for port access and port logistics system in order to create a harmonized system in the future.

เวียดนามเป็นประเทศที่มีชายฝั่งยาวกว่า 3,000 กิโลเมตร จึงมีท่าเรือเล็กๆอยู่เป็นจำนวนมาก แต่ท่าเรือหลักของประเทศมี 2 แห่ง คือ ทางตอนเหนือ ได้แก่ ท่าเรือไฮฟอง ส่วนทางตอนใต้ คือ โฮจิมินห์ ขณะที่ท่าเรือดานัง ซึ่งอยู่ทางตอนกลางของประเทศ ก็ยังอยู่ระหว่างการพัฒนา

สำหรับท่าเรือไฮฟอง มีโครงการที่จะขยายท่าเรือให้มีขนาดใหญ่ขึ้น เพื่อให้สามารถรองรับเรือขนาด 100,000 DWT. ได้ โดยโครงการนี้ก็ได้รับความเห็นชอบจากรัฐบาลแล้ว แต่เนื่องจากเป็นโครงการขนาดใหญ่อาศัยเงินทุนสูง จึงต้องมีการแบ่งการพัฒนาออกเป็นเฟส ซึ่งในเฟสแรกก็ได้เริ่มต้นแล้ว นอกจากการพัฒนาท่าเรือน้ำลึกแล้ว เวียดนามยังมีแผนที่จะพัฒนาเส้นทาง การเชื่อมต่อท่าเรือ และระบบโลจิสติกส์เพื่อให้ระบบต่างๆสามารถประสานกันได้ในอนาคตอีกด้วย

**Direction :** Choose the correct answer.

6. เจ้าภาพจัดงานประชุมใหญ่ประจำปีสมาคมท่าเรืออาเซียน ครั้งที่ 38 ณ โรงแรมดุสิตธานี กรุงเทพฯ คือใคร
  - a) Port Authority of Thailand
  - b) Pol. Gen. Wichien Pojphosri
  - c) Pol. Gen. Wichien Pojphosri and Port Authority of Thailand
  - d) Port Authority of Thailand and delegates from nine member states
7. การประชุมผู้แทนจากประเทศสมาชิก รวม 9 ประเทศ ในหัวข้อเรื่องอะไร ?
  - a) General Awareness on Safety Health and Environment for Top Management
  - b) The ASEAN Economic Community in 2015
  - c) The meeting included the workshop on Port Sustainable Development
  - d) เฉพาะข้อ b) and c)
8. การประชุมดังกล่าวมีผู้แทนจากประเทศสมาชิก รวม 9 ประเทศเข้าร่วมการประชุม ประกอบด้วยประเทศใดบ้าง
  - a) Singapore, Indonesia, Malaysia, Myanmar, Philippines, Brunei, Cambodia, Thailand and Vietnam
  - b) Singapore, Indonesia, Malaysia, Myanmar, Philippines, Lao, Cambodia, Thailand, and Vietnam
  - c) Singapore, Indonesia, Malaysia, Myanmar, Philippines, Brunei, Lao, Cambodia, Thailand and Vietnam
  - d) Singapore, Indonesia, Malaysia, Myanmar, Philippines, Lao, Cambodia, Thailand and Vietnam

9. มีโครงการที่จะขยายท่าเรือให้มีขนาดใหญ่ขึ้น เพื่อให้สามารถรองรับเรือขนาด 100,000 DWT. คือประเทศใด
- Thailand and Myanmar
  - Cambodia
  - Philippines and Brunei
  - Vietnam
10. ปัจจุบันประเทศที่อยู่ระหว่างการเปลี่ยนแปลงให้มีความเป็นเอกชนมากขึ้นและเร่งให้ มีนโยบายด้านการลงทุน คือประเทศ
- Thailand
  - Thailand and Myanmar
  - Myanmar
  - Thailand and Cambodia

เฉลยคำตอบ

Direction : Choose the correct answer.

6. เจ้าภาพจัดงานประชุมใหญ่ประจำปีสมาคมท่าเรืออาเซียน ครั้งที่ 38 ณ โรงแรมดุสิตธานี กรุงเทพฯ คือใคร ... Answer ข้อ a. ถูกต้อง
7. การประชุมผู้แทนจากประเทศสมาชิก รวม 9 ประเทศ ในหัวข้อเรื่องอะไร? ... Answer ข้อ a. ถูกต้อง
8. การประชุมดังกล่าวมีผู้แทนจากประเทศสมาชิก รวม 9 ประเทศเข้าร่วมการประชุม ประกอบด้วยประเทศใดบ้าง ... Answer ข้อ a. ถูกต้อง
9. มีโครงการที่จะขยายท่าเรือให้มีขนาดใหญ่ขึ้น เพื่อให้สามารถรองรับเรือขนาด 100,000 DWT. คือประเทศใด ... Answer ข้อ d. ถูกต้อง
10. ปัจจุบันประเทศที่อยู่ระหว่างการเปลี่ยนแปลงให้มีความเป็นเอกชนมากขึ้นและเร่งให้ มีนโยบายด้านการลงทุน คือประเทศ ... Answer ข้อ c. ถูกต้อง

### Let's check your reading comprehension! 3.5

เรื่อง การอ่านภาษาอังกฤษจากข่าวควรมีใบอนุญาตสูบบุหรี่หรือไม่

Should smokers have to apply for a smoker's license?

“ควรมีใบอนุญาตสูบบุหรี่หรือไม่”

An Australian scientist has placed a radical idea on the table : to introduce the concept of a government-issued smart card license for smokers to help reduce the use of tobacco. Genius idea or Big Brother control? In an essay published Tuesday in the journal PLoS Medicine, Simon Chapman from the University of Sydney says his idea would clamp down on tobacco sales while prohibiting underage smoking. “All smokers would be required to obtain a smart swipe card license to transact any purchase from a license tobacco retailer,” he says. “Retailers could not sell to anyone without a card.” Smokers would also need to pay an annual fee for the license, with rates varying based on the number of cigarettes they smoke. The license would be reissued every year, with smokers setting daily limits on how much they smoke. Once you've reached your limit, you can no longer purchase any more. In the same journal, the University of Edinburgh's Jeff Collin argues against the license idea, describing it as “authoritarian.” And that it would increase stigmatization of smokers rather than placing the blame on the tobacco industry, the real cause of the global smoking epidemic, according to him.

นักวิทยาศาสตร์ออสเตรเลียผู้คิดไอเดียใหม่นี้ไม่ซ้ำใคร โดยเสนอแนวคิดการใช้บัตรอนุญาตประจำตัวสำหรับผู้สูบบุหรี่ที่รัฐบาลออกให้เพื่อช่วยลดการสูบบุหรี่ แนวคิดนี้เฉียบแหลมหรือว่าเป็นการควบคุมพฤติกรรมผู้คนอย่างเผด็จการกันแน่ ไชมอน แชมป์แมนจากมหาวิทยาลัยซิดนีย์กล่าวว่า ในบทความที่ตีพิมพ์ลงในวารสารวิชาการพีแอลโอเอส เมดิซีน ฉบับวันอังคารว่า ไอเดียของเขาจะช่วยจัดการซื้อขายบุหรี่และหยุดยั้งการสูบของผู้ที่ยังไม่บรรลุนิติภาวะ “ผู้สูบบุหรี่ทุกคนควรต้องมีบัตรอนุญาตประจำตัวซื้อบุหรี่เพื่อยืนยันแสดงต่อร้านขายบุหรี่ที่ได้รับใบอนุญาตถูกต้อง” เขากล่าว “คนขายก็ไม่สามารถขายบุหรี่ให้กับคนที่ไม่มีบัตรได้ ผู้สูบบุหรี่จำเป็นต้องจ่ายค่าธรรมเนียมใบอนุญาตรายปีในอัตราที่แตกต่างกันด้วยขึ้นอยู่กับจำนวนบุหรี่ของผู้สูบต่อวัน เมื่อครบจำนวนที่กำหนดแล้ว ผู้สูบก็จะไม่สามารถซื้อบุหรี่ได้อีก เจฟ คอลลิน จากมหาวิทยาลัยเอดินเบิร์ก ได้โต้แย้งความคิดเกี่ยวกับใบอนุญาตนี้ในวารสารเดียวกัน เขาอธิบายว่ามันเป็นวิธีเผด็จการ และเป็นการเพิ่มข้อครหาให้กับผู้สูบมากกว่าที่จะตำหนิอุตสาหกรรมบุหรี่ซึ่งเป็นสาเหตุแท้จริงที่ทำให้การสูบหลุกลามไปทั่วโลกในความคิดของเขา

**Direction :** Choose the correct answer.

11. According to Simon Chapman, what should the government do to decrease smoking?

- a) *Issuing* a smart card license for every smoker
- b) Issuing a smart card license for every retailer
- c) *Issuing* a smart card license for every smoker
- d) Issuing a smart card license for every retailer

12. From Jeff Collin's point of view, who is the real cause of smoking epidemic?

- a) Smokers
- b) *Tobacco Industry*
- c) Smokers
- d) *Tobacco Industry*

13. What does the passage mainly discuss?

- a) Smokers' behaviour
- b) A *smart* card license for smokers
- c) Smokers' behaviour
- d) A *smart* card license for smokers

14. The word "authoritarian" is closest in meaning to .....

- a) *dictatorial*
- b) democracy
- c) *dictatorial*
- d) democracy

15. According to the news. Simon Chapman's idea is argued because

- a) *it would* increase stigmatization of smokers
- b) it would only warn people of the dangers of smoking
- c) *it would* increase stigmatization of smokers
- d) it would only warn people of the dangers of smoking

### เฉลยคำตอบ

**Direction :** Choose the correct answer.

1. According to Simon Chapman, what should the government do to decrease smoking? ... Answer ข้อ a. และ b. ถูกต้อง
2. From Jeff Collin's point of view, who is the real cause of smoking epidemic? ... Answer ข้อ b. และ d. ถูกต้อง
3. What does the passage mainly discuss? ... Answer ข้อ b. และ d. ถูกต้อง
4. The word "authoritarian" is closest in meaning to ... Answer ข้อ a. และ c. ถูกต้อง
5. According to the news. Simon Chapman's idea is argued because ... Answer ข้อ a. และ c. ถูกต้อง

### Let's check your reading comprehension ! 4.5

เรื่อง การอ่านภาษาอังกฤษจากข่าวทำเรื่องฮาลาล มีแล้วได้อย่างไร

Why there should be a Halal Port ? “ทำเรื่องฮาลาล มีแล้วได้อย่างไร”

Based on its research on Muslim population, the Pew Research Center in the US has forecast that Muslims will make up 26.4 % of the world's total projected population of 8.3 billion by 2030, or about 2.2 billion people, up from 24.9% of the estimated 2010's world population of 6.9 billion, or about 1.9 billion people. จากข้อมูลอัตราการขยายตัวของประชากรมุสลิม ซึ่งจัดทำโดยสถาบันวิจัยพิว (Pew Research Center) ของสหรัฐฯ คาดการณ์ว่า ในปี พ.ศ. 2563 ประชากรโลกจะเพิ่มขึ้นเป็น 7.7 พันล้านคน โดยมีสัดส่วนของประชากรมุสลิม 24.9 % หรือประมาณ 1.9 พันล้านคน และในปี 2573 จะเพิ่มขึ้นเป็น 2.2 พันล้านคน คิดเป็นสัดส่วน 26.4% ของประชากรโลกทั้งหมดราว 8.3 พันล้านคน The rise of the Muslim population means that halal products, ranging from food and nonfood including cosmetics, cloths, as well as services like banks, hotels and hospitals, will be potential markets in which many countries are interested. Regarding food products, the National Food Institute (NFI) pointed that demand for halal food is a large market, accounting for one fourth of the world's population. And if non-Muslims who consume halal food, as they think it is clean and safe, are included as

latent consumers, halal food consumption could account for as large as one third of the world's food market. แนวโน้มการเพิ่มขึ้นของประชากรมุสลิม ทำให้ตลาดสินค้าฮาลาล ซึ่งครอบคลุมสินค้าทั้งที่เป็นอาหารและไม่ใช่อาหาร อาทิ เครื่องสำอาง เสื้อผ้า ไปจนถึงภาคบริการ เช่น ธนาคาร โรงแรม และโรงพยาบาล เป็นตลาดที่มีศักยภาพและเป็นตลาดเนื้อหอมที่หลายประเทศให้ความสนใจ สำหรับผลิตภัณฑ์อาหารฮาลาลนั้นสถาบันอาหาร กระทรวงอุตสาหกรรมชี้ว่าความต้องการบริโภคอาหารฮาลาลเป็นตลาดที่มีขนาดใหญ่มาก คิดเป็นสัดส่วนถึง 1 ใน 4 ของประชากรโลก และหากรวมถึงกลุ่มประชากรที่ไม่นับถือศาสนาอิสลามแต่บริโภคอาหารฮาลาลเนื่องจากมีความเชื่อมั่นว่าอาหารฮาลาลนั้นสะอาด ปลอดภัย ซึ่งเป็นกลุ่มลูกค้าแฝง ก็เชื่อได้ว่าตลาดอาหารฮาลาลนั้นน่าจะมีมูลค่ามากกว่า 1 ใน 3 ของตลาดอาหารโลก

In Thailand, NFI estimated the potential of halal food by considering the total food export value, including those with halal certifications and those without halal certifications but permissible according to the Islamic law. That is to cut out the value of non-halal food such as pork and alcohol. It was found that the total value of food export in 2011 was 1,063.6 billion US dollars, 90% of which was potential halal food or about 957.57 billion US dollars. สำหรับประเทศไทยนั้น สถาบันอาหารได้ประเมินศักยภาพของอาหารฮาลาล โดยพิจารณาจากมูลค่าการส่งออกอาหารรวมทั้งหมด ทั้งที่ได้ผ่านการรับรองฮาลาล และไม่ได้รับการรับรองแต่เป็นอาหารที่ไม่ได้ขัดต่อหลักศาสนาโดยได้ตัดมูลค่าการค้าอาหารที่ไม่ใช่ฮาลาล เช่น เนื้อหมู สุรา ออกไป พบว่ามูลค่าการค้าอาหารโดยรวมในตลาดโลกปี 2554 อยู่ที่ประมาณ 1,063.6 พันล้านดอลลาร์สหรัฐ จะเป็นอาหารที่มีศักยภาพเป็นอาหารฮาลาล อยู่ 975.57 พันล้านดอลลาร์สหรัฐ หรือ ราว 90 % ของมูลค่าการค้าอาหารทั้งหมด Ms. Wallapa Stirachavarn, Chief Strategist Officer of Eagles Air & Sea (Thailand ) Co., Ltd. And Secretariat General of Thai Federation on Logistics, opined that, "Thailand is a non-Muslim country where most operators are also non-Muslim. Producing food to export to the world's Muslim market is rather difficult because it has been accepted that only Muslims are allowed to consume halal food. Therefore, building customers' confidence that the transportation and logistics of Thai food comply with halal food standard is crucial to increasing the competitive advantage of Thai products." คุณวัลภา สติรชวาล, Chief Strategist Officer ของบริษัทอีเกิลส์ แอร์แอนด์ซี (ประเทศไทย) จำกัด และ เลขาธิการสมาพันธ์โลกจิสติกส์ไทย ให้ความเห็นว่า "เมื่อประเทศไทยมิใช่เป็นประเทศมุสลิมและผู้ประกอบการก็มีไม่มุสลิม การผลิตอาหารเพื่อส่งออกไปยังตลาดโลกมุสลิม จึงเป็นเรื่องยากที่จะได้รับการยอมรับเพราะผู้บริโภคมุสลิมต้องการอาหารฮาลาลเท่านั้น การสร้างความมั่นใจให้กับผู้บริโภค ว่า

สินค้าฮาลาลตลอดกระบวนการขนส่งและโลจิสติกส์เป็นไปตามมาตรฐานฮาลาล จึงเป็นหัวใจสำคัญในการเพิ่มขีดความสามารถทางการแข่งขันของสินค้าไทย”

Halal food standard covers the whole production in which its supply chain must must also be halal, which is permissible according to the Islamic law, and must be without “haraam” (which means sinful) materials, ingredients, additives, contaminants, etc. As a result, halal food will be hygienic, nutritional, and healthy (so-called Toyyib). The food quality systems including GMP, HACCP and ISO are among standards which conform to halal food standard. The only difference is that halal food standard concerns laws and values based on the Islamic law, while international standard is defined by food value, regardless of whether it complies to the Islamic law or not. มาตรฐานอาหารฮาลาล ครอบคลุมทั้งกระบวนการผลิต โดยที่ตลาดห่วงโซ่อุปทานจะต้อง “ฮาลาล” คือถูกต้องตามบัญญัติศาสนาอิสลามปราศจากสิ่ง “ฮารอม” คือสิ่งที่ต้องห้ามตามบัญญัติศาสนาอิสลาม อาทิ วัตถุดิบ ส่วนประกอบ สารปรุงแต่ง สารพิษ สิ่งปนเปื้อนต่างๆ เป็นต้น ทั้งนี้เพื่อให้ได้ผลิตภัณฑ์อาหารที่ดี ถูกสุขอนามัย มีคุณค่าอาหาร เป็นประโยชน์ต่อสุขภาพ (ตอยยิบ) ซึ่งระบบการจัดการความปลอดภัยในการผลิตอาหารทั้งระบบ GMP, HACCP และระบบการบริหารคุณภาพ (ISO) จึงเป็นเรื่องสอดคล้องกับหลักการมาตรฐานอาหารฮาลาลจะแตกต่างกันในหลักการสำคัญคือ มาตรฐานอาหารฮาลาลจะต้องยึดถือความถูกต้องและคุณค่าตามบัญญัติศาสนาอิสลาม ส่วนมาตรฐานสากลยึดถือคุณค่าอาหารโดยมีจำเป็นต้องถูกต้องตามหลักศาสนาอิสลาม

Nevertheless, on factor that makes the Thai halal food supply chain incomplete is the lack of halal ports in Thailand. If we have a halal port, buyers in foreign countries will be confident that halal food is handled in ways as permissible by the Islamic law along the whole transportation process. By providing halal ports, cost must not increase, as we only need managerial processes in doing so.” Ms. Wallapa added. In order to develop halal ports in Thailand, it does not mean that the whole ports must only serve halal ports in Thailand, it does not mean that the whole ports must only serve halal products. Existing ports only need to be rearranged to clearly define halal areas and provide necessary facilities such as warehouses, stuffing areas, and handling equipment in a way that is in line with Muslim practices. Examples include cleaning the area inside the ports according to the Muslim practice and then having it certified by the chief of the Muslim in Thailand, and fencing the area to guard against dogs, etc.

“อย่างไรก็ตามองค์ประกอบหนึ่งที่ยังไม่สามารถเติมเต็มห่วงโซ่อุปทานสินค้าฮาลาลของไทยได้ คือ การที่ไทยยังขาดท่าเรือฮาลาล หากไทยมีท่าเรือฮาลาลก็จะเป็นการเพิ่มความมั่นใจให้กับผู้ซื้อในต่างประเทศว่าสินค้าฮาลาลของไทยมีการจัดการที่ถูกต้องตามหลักศาสนาตลอดทั้งกระบวนการขนส่ง ซึ่งการให้บริการท่าเรือฮาลาลนี้จะต้องไม่ให้ต้นทุนเพิ่มขึ้น เพียงแต่เราใช้กระบวนการจัดการเข้ามาวางระบบ” คุณวัลภา กล่าวเสริมว่า ทั้งนี้การพัฒนาให้ประเทศไทยมีท่าเรือที่เป็นท่าเรือฮาลาล ก็ได้หมายความว่าทั้งท่าเรือจะต้องใช้รองรับสินค้าฮาลาลเพียงแต่ภายในท่าเรือควรจัดแบ่งพื้นที่อย่างชัดเจน และจัดสิ่งอำนวยความสะดวกของท่าเรือที่มีอยู่แล้ว เช่น พื้นที่คลังสินค้าลานบรรจุสินค้า และ เครื่องมือทุ่นแรง ให้ตรงตามหลักการของมุสลิมเท่านั้นเช่น การทำความสะอาดก่อนการใช้พื้นที่ตามหลักการทางศาสนาโดยได้รับการรับรองจากจุฬาราชมนตรี และการมีรั้วรอบขอบชิดเพื่อป้องกันสุนัข เป็นต้น

**Direction :** Choose the correct answer.

1. จากข้อมูลอัตราการขยายตัวของประชากรมุสลิม ซึ่งจัดทำโดยสถาบันวิจัยพีว (Pew Research Center) ของสหรัฐฯ พบว่า ในปี พ.ศ. 2553 เพิ่มขึ้นเป็นกี่พันล้านคน (เปอร์เซ็นต์) ของประชากรโลก

- a) 1.9 billion people
- b) 24.9 %
- c) 7.7 billion people
- d) Choice a. b. and c. Ok

2. ตลาดสินค้าฮาลาล ซึ่งครอบคลุมสินค้าทั้งที่เป็นอาหารและไม่ใช่อาหาร ส่วนสินค้าฮาลาล ที่ไม่ใช่อาหาร คือ

- a) cosmetics and cloths
- b) halal services like banks, hotels and hospitals
- c) cosmetics, cloths, banks, hotels and hospitals
- d) Choice a. and b. Ok

3. สำหรับประเทศไทยนั้น สถาบันอาหารได้ประเมินศักยภาพของอาหารฮาลาล โดยพิจารณาจากมูลค่าการส่งออกอาหารรวมทั้งหมด ทั้งที่ได้ผ่านการรับรองฮาลาล และไม่ได้รับการรับรอง แต่เป็นอาหารที่ไม่ได้ขัดต่อหลักศาสนา ในปี 2554 ไทยส่งอาหารที่มีศักยภาพฮาลาลออกไปกี่พันล้าน

- a) 1,063.6 billion US dollars
- b) 997.57 billion US dollars
- c) 957.57 billion US dollars
- d) 90 % of which was potential halal food

4. สิ่งที่ต้องห้ามตามบัญญัติศาสนาอิสลาม อาทิ วัตถุดิบ ส่วนประกอบ สารปรุงแต่ง สารพิษ สิ่งปนเปื้อนต่างๆ ถูกเรียกว่าอะไร

- a) Haraam
- b) Halal
- c) Toyyib
- d) Haraam และ Toyyib

5. ท่าเรือที่เปิดรองรับสินค้าฮาลาล ควรจัดแบ่งพื้นที่อย่างชัดเจน และจัดสิ่งอำนวยความสะดวกของท่าเรือที่มีอยู่แล้ว เช่น พื้นที่คลังสินค้า ลานบรรจุสินค้า และ เครื่องมือทุ่นแรง ให้ตรงตามหลักการของมุสลิมเท่านั้นเช่น การทำความสะอาดก่อนการใช้พื้นที่ตามหลักการทางศาสนาโดยได้รับการรับรองจากจุฬาราชมนตรี และการมีรั้วรอบขอบชิดเพื่อป้องกันไม่ให้อะไรเข้าไป

- a) Cats
- b) Dogs
- c) Cats และ Dogs
- d) Pigs

เฉลยคำตอบ

**Direction :** Choose the correct answer.

1. จากข้อมูลอัตราการขยายตัวของประชากรมุสลิม ซึ่งจัดทำโดยสถาบันวิจัยพีว (Pew Research Center) ของสหรัฐฯ พบว่า ในปี พ.ศ. 2553 เพิ่มขึ้นเป็นกึ่งพันล้านคน (เปอร์เซ็นต์) ของประชากรโลก ... Answer ข้อ a. b. c. และ d. ถูกต้อง

2. ตลาดสินค้าฮาลาล ซึ่งครอบคลุมสินค้าทั้งที่เป็นอาหารและไม่ใช่อาหาร ส่วนสินค้า ฮาลาลที่ไม่ใช่อาหาร คือ ... Answer ข้อ a. b. c. และ d. ถูกต้อง

3. สำหรับประเทศไทยนั้น สถาบันอาหารได้ประเมินศักยภาพของอาหารฮาลาล โดยพิจารณาจากมูลค่าการส่งออกอาหารรวมทั้งหมด ทั้งที่ได้ผ่านการรับรองฮาลาล และไม่ได้รับการรับรอง แต่เป็นอาหารที่ไม่ได้ขัดต่อหลักศาสนา ในปี 2554 ไทยส่งอาหารที่มีศักยภาพฮาลาลออกไปกึ่งพันล้าน ... Answer ข้อ c. และ d. ถูกต้อง

4. สิ่งที่ต้องห้ามตามบัญญัติศาสนาอิสลาม อาทิ วัตถุดิบ ส่วนประกอบ สารปรุงแต่ง สารพิษ สิ่งปนเปื้อนต่างๆ ถูกเรียกว่าอะไร ... Answer ข้อ a. ถูกต้อง

5. ท่าเรือที่เปิดรองรับสินค้าฮาลาล ควรจัดแบ่งพื้นที่อย่างชัดเจน และจัดสิ่งอำนวยความสะดวกของท่าเรือที่มีอยู่แล้ว เช่น พื้นที่คลังสินค้า ลานบรรจุสินค้า และ เครื่องมือทุ่นแรง ให้ตรงตาม

หลักการของมุสลิมเท่านั้นเช่น การทำความสะอาดก่อนการใช้พื้นที่ตามหลักการทางศาสนาโดยได้รับการรับรองจากจุฬาราชมนตรี และการมีรั้วรอบขอบชิดเพื่อป้องกันไม่ให้อะไรเข้าไป

... Answer ข้อ b. ถูกต้อง

### Let's check your reading comprehension! 5.5

เรื่อง การอ่านภาษาอังกฤษจากข่าวโรงแรมไทยทำกาแฟจากขี้ช้าง

Thai hotel brews up coffee from elephant dung. โรงแรมไทยทำกาแฟจากขี้ช้าง

For those who like their coffee with a strong nose Thailand could be the ideal destination, after a blend made from elephant dung was put on sale by an upmarket hotel chain.

The Black Ivory blend, made from coffee beans digested and excreted by Thai elephants, is billed as producing a particularly smooth cup. But it is not cheap, with Anantara Hotels saying the “naturally refined” coffee costs a staggering \$1,100 per kilogram- - making it one of the most expensive blends in the world. “Research indicates that during digestion, the enzymes of the elephant break down coffee protein,” the Thai-based hotel group, which is selling the pungent brew at around \$50 for two cups, said in a statement sent to AFP Thursday.

“Since protein is one of the main factors responsible for bitterness in coffee, less protein means almost no bitterness.” Once the elephants have digested the coffee berries, the beans are picked out of their dung by mahouts – their trainers – and then sun-dried. The process is carried out at the hotel’s elephant rescue Centre in Thailand’s north where 30 of the beasts live along with mahouts and their families. Black Ivory is not the first novelty blend to hit the market in recent years. Coffee passed through the civet, a tree-dwelling mammal in the Philippines, Vietnam and Indonesia, sells for a similar price. One New York coffee shop sells the civet coffee for \$748 a kilogram.

ประเทศไทยน่าจะเป็นจุดหมายปลายทางสำหรับคนที่ชื่นชอบการแพกลิ่นหอม หลังจากโรงแรมในเครือโรงแรมหรูนำส่วนผสมกาแฟที่ทำมาจากขี้ช้างออกวางจำหน่าย แบล็คไอโวลรี่ซึ่งเป็นส่วนผสมที่ทำมาจากเมล็ดกาแฟที่ช้างไทยย่อยและขับถ่ายออกมาได้รับการโฆษณาว่าทำให้รสชาติของกาแฟนุ่มละมุนเป็นพิเศษ แต่ราคาไม่ใช่ถูกๆ เลย ตามที่โรงแรมอนันตรากล่าว “กาแฟที่สกัดด้วยวิธี

ธรรมชาติ” มีราคาสูงจนน่าตกใจถึง 1,100 ดอลลาร์ต่อกิโลกรัม ทำให้มันกลายเป็นหนึ่งในส่วนผสมที่แพงที่สุดในโลก “ผลการวิจัยระบุว่า ระหว่างที่ย่อยอาหาร เอ็มไซม์ของช้างจะเข้าไปยับยั้งการทำงานของโปรตีนในกาแฟ. กลุ่มโรงแรมในประเทศไทยซึ่งขายกาแฟกลิ่นฉุนในราคา 2 ถ้วย 5 ดอลลาร์ กล่าวกับสำนักข่าวเอเอฟพี เมื่อวันพฤหัสบดี “เนื่องจากโปรตีนเป็นหนึ่งในปัจจัยหลักที่ทำให้กาแฟมีรสขม โปรตีนที่ลดลงจึงหมายถึงกาแฟแทบจะไม่มีรสขมเลย”

เมื่อช้างได้ย่อยเมล็ดกาแฟแล้ว ความขมหรือครุฝืดของช้างจะเก็บเมล็ดออกจากซี่ช้างแล้วนำไปตากแห้ง กระบวนการนี้ทำขึ้นที่ศูนย์พักพิงช้างของโรงแรมทางภาคเหนือในประเทศไทยซึ่งมีช้างอาศัยอยู่ 30 เชือก ร่วมกับครวญช้างและครอบครัว แบล็กไวโรว์ไม่ใช่ส่วนผสมแปลกใหม่ตัวแรกที่เข้ามาตีตลาดในช่วงหลายปีที่ผ่านมา ยังมีกาแฟที่ได้มาจากตัวชะมดหรือสัตว์เลื้อยลูกด้วยนมที่อาศัยอยู่ตามต้นไม้ในประเทศฟิลิปปินส์ เวียดนาม และอินโดนีเซีย ที่ขายในราคาพอๆ กันด้วย ร้านกาแฟในนิวยอร์กแห่งหนึ่งขายกาแฟชะมดในราคา 748 ดอลลาร์ต่อกิโลกรัม

**Direction :** Choose the correct answer.

- What are the special characteristics of the Black Ivory?
  - Aromatic* and almost not bitter
  - Aromatic* and decaffeinated
  - Aromatic* and almost not bitter
  - Aromatic* and decaffeinated
- Which is not one of the most expensive coffee blends?
  - Protein coffee
  - Civet* coffee
  - Protein coffee
  - Civet* coffee
- Thailand could be the destination for coffee lovers because
  - coffee berries are made from mammal dung
  - there* is very pleasant smell in Thai coffee
  - coffee berries are made from mammal dung
  - there* is very pleasant smell in Thai coffee

4. What does “smooth cup” mean?
  - a) Decaffeinated and sweet coffee
  - b) *Coffee* with a pleasant flavor
  - c) Decaffeinated and sweet coffee
  - d) *Coffee* with a pleasant flavor
5. What is the wrong process of producing Black Ivory”
  - a) Elephants eat coffee beans.
  - b) *Civets* digest coffee beans.
  - c) Elephants eat coffee beans.
  - d) *Civets* digest coffee beans.

### เฉลยคำตอบ

**Direction :** Choose the correct answer.

1. To be the winner of the tug of war game, each team had to  
... Answer ข้อ b. และ d. ถูกต้อง
2. What are the special characteristics of the Black Ivory?  
... Answer ข้อ a. และ c. ถูกต้อง
3. Which is not one of the most expensive coffee blends”  
... Answer ข้อ b. และ d. ถูกต้อง
4. Thailand could be the destination for coffee lovers because \  
... Answer ข้อ b. และ d. ถูกต้อง
5. What does “smooth cup” mean?  
... Answer ข้อ b. และ d. ถูกต้อง
6. What is the wrong process of producing Black Ivory”  
... Answer ข้อ b. และ d. ถูกต้อง

**ข้อสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทักษะการอ่านภาษาอังกฤษ**  
**Instructional module 1 การอ่านวลีเพื่อความเข้าใจ**

Let's check your reading comprehension!

**คำชี้แจง**

- a. แบบทดสอบฉบับนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อวัดความรู้ความเข้าใจในการอ่านภาษาอังกฤษ เรื่อง ตารางเทียบเสียงสระภาษาอังกฤษของ สระ “a” “e” “i” “o” “u” and “y”
- b. แบบทดสอบเป็นแบบปรนัย มีข้อละ 4 ตัวเลือก “a” จำนวน 6 ข้อ “e” จำนวน 10 ข้อ “i” จำนวน 4 ข้อ “o” จำนวน 4 ข้อ “u” and “y” จำนวน 6 ข้อ รวมทั้งหมด 30 ข้อ ข้อละ 1 คะแนน เวลา 30 นาที
- c. ให้เลือกคำตอบที่ถูกต้องเพียงคำตอบเดียว

**Direction : Choose the correct answer. “a”**

1. การอ่านเทียบเสียงสระภาษาอังกฤษ (A-E-I-O-U-Y) สระ “a” ข้อไหนออกเสียงได้ถูกต้อง ? .....
  - a) อ่านออกเสียง แอ, อะ, เอ, ออ และ อา
  - b) อ่านออกเสียง อะ, แอ, ออ, อา และ เอ
  - c) อ่านออกเสียง ออ, แอ, อา, ออ และ อะ
  - d) การอ่านออกเสียง สระ “a” ข้อ a. b. และ c. ถูกต้อง
2. การอ่านเทียบเสียงสระภาษาอังกฤษ (A-E-I-O-U-Y) สระ “ar” ข้อไหนออกเสียงได้ถูกต้อง ? .....
  - a) อ่านออกเสียง แอ, อา, ออ และ เออ
  - b) อ่านออกเสียง อะ, แอ, ออ และ อา
  - c) อ่านออกเสียง แอ, อา, ออ และ เออ
  - d) การอ่านออกเสียง สระ “ar” ข้อ a. และ c. ถูกต้อง
3. การอ่านเทียบเสียงสระภาษาอังกฤษ (A-E-I-O-U-Y) สระ “are” ข้อไหนออกเสียงได้ถูกต้อง ? .....
  - a) อ่านออกเสียง แอ
  - b) อ่านออกเสียง ออ
  - c) อ่านออกเสียง เออ
  - d) การอ่านออกเสียง สระ “are” ข้อ a. ถูกต้อง

4. การอ่านเทียบเสียงสระภาษาอังกฤษ (A-E-I-O-U-Y) สระ “aa” ข้อไหนออกเสียงได้ถูกต้อง ? .....

- a) อ่านออกเสียง เออ, แอ
- b) อ่านออกเสียง แอ, ออ
- c) อ่านออกเสียง อา, แอ
- d) การอ่านออกเสียง สระ “aa” ข้อ a. และ b. ถูกต้อง

5. การอ่านเทียบเสียงสระภาษาอังกฤษ (A-E-I-O-U-Y) สระ “ae” ข้อไหนออกเสียงได้ถูกต้อง ? .....

- a) อ่านออกเสียง แอ, อี และ เออ
- b) อ่านออกเสียง แอ, อี และ เอ
- c) อ่านออกเสียง แอ, อี และ ออ
- d) การอ่านออกเสียง สระ “ar” ข้อ a. และ c. ถูกต้อง

6. การอ่านเทียบเสียงสระ “a” มีทั้งหมด 13 คำสะกด ข้อใดถูกต้อง ? .....

- a) อ่านออกเสียง a, ar, are, aa, ae, aee, aer, ai, air, au, aw, ay และ ayr
- b) อ่านออกเสียง a, ar, are, aa, ae, aea, aer, ai, air, aua, aw, ay และ ayr
- c) อ่านออกเสียง a, ar, are, aa, ae, aea, aer, aia, air, au, aw, ay และ ayr
- d) อ่านออกเสียง a, ar, are, aa, ae, aea, aer, ai, air, au, aw, ay และ ayr

Direction : Choose the correct answer. “e”

7. การอ่านเทียบเสียงสระภาษาอังกฤษ (A-E-I-O-U-Y) ด้วยสระ “e” ข้อไหนออกเสียงการสะกดคำด้วยสระ “e” ได้ถูกต้อง ? .....

- a) อ่านออกเสียง อี, เอ, อิ และ เอะ
- b) อ่านออกเสียง อี, เอ, อี และ เอะ
- c) อ่านออกเสียง อี, แอ, อิ และ เอะ
- d) การอ่านออกเสียง สระ “e” ข้อ a. และ b. ถูกต้อง

8. การอ่านเทียบเสียงสระภาษาอังกฤษ (A-E-I-O-U-Y) ด้วยสระ “e” ข้อไหนออกเสียงการสะกดคำด้วยสระ “er” ได้ถูกต้อง ? .....

- a) อ่านออกเสียง อา และ เอ
- b) อ่านออกเสียง อี และ เออ
- c) อ่านออกเสียง อา และ เออ
- d) การอ่านออกเสียง สระ “er” ข้อ a. และ b. ถูกต้อง

9. การอ่านเทียบเสียงสระภาษาอังกฤษ (A-E-I-O-U-Y) ด้วยสระ “e” ข้อไหนออกเสียง  
การสะกดคำด้วยสระ “ere” ได้ถูกต้อง ? .....
- อ่านออกเสียง อา
  - อ่านออกเสียง อี
  - อ่านออกเสียง เอีย
  - การอ่านออกเสียง สระ “ere” ข้อ c. ถูกต้อง
10. การอ่านเทียบเสียงสระภาษาอังกฤษ (A-E-I-O-U-Y) ด้วยสระ “e” ข้อไหนออกเสียง  
การสะกดคำด้วยสระ “ea” ได้ถูกต้อง ? .....
- อ่านออกเสียง อี, เอ และ เอีย
  - อ่านออกเสียง อี, อิ และ เอีย
  - อ่านออกเสียง เอีย, อี และ เออ
  - การอ่านออกเสียง สระ “ea” ข้อ a. b. และ c. ถูกต้อง
11. การอ่านเทียบเสียงสระภาษาอังกฤษ (A-E-I-O-U-Y) ด้วยสระ “e” ข้อไหนออกเสียง  
การสะกดคำด้วยสระ “ear” ได้ถูกต้อง ? .....
- อ่านออกเสียง เอีย, แอ, อา และ เออ
  - อ่านออกเสียง เอีย, แอ, เอา และ เออ
  - อ่านออกเสียง เอีย, แอ, อา และ เออ
  - การอ่านออกเสียง สระ “ear” ข้อ a. และ c. ถูกต้อง
12. การอ่านเทียบเสียงสระภาษาอังกฤษ (A-E-I-O-U-Y) ด้วยสระ “e” ข้อไหนออกเสียง  
การสะกดคำด้วยสระ “eau” ได้ถูกต้อง ? .....
- อ่านออกเสียง โอ, แอ และ อิว
  - อ่านออกเสียง โอ และ อิว
  - อ่านออกเสียง เอีย, อิว และ โอ
  - การอ่านออกเสียง สระ “eau” ข้อ a. และ c. ถูกต้อง
13. การอ่านเทียบเสียงสระภาษาอังกฤษ (A-E-I-O-U-Y) ด้วยสระ “e” ข้อไหนออกเสียง  
การสะกดคำด้วยสระ “ei” ได้ถูกต้อง ? .....
- อ่านออกเสียง อี, ไอ และ เอ
  - อ่านออกเสียง เอ, ไอ และ อี
  - อ่านออกเสียง ไอ, เอ และ อี
  - การอ่านออกเสียง สระ “ei” ข้อ a. และ c. ถูกต้อง

14. การอ่านเทียบเสียงสระภาษาอังกฤษ (A-E-I-O-U-Y) ด้วยสระ “e” ข้อไหนออกเสียง  
การสะกดคำด้วยสระ “eir” ได้ถูกต้อง ? .....

- a) อ่านออกเสียง แอ, เอีย และ เออ
- b) อ่านออกเสียง แอ, ไอ และ เออ
- c) อ่านออกเสียง แอ, เอีย และ อี
- d) การอ่านออกเสียง สระ “eir” ข้อ a. b. และ c. ถูกต้อง

15. การอ่านเทียบเสียงสระภาษาอังกฤษ (A-E-I-O-U-Y) ด้วยสระ “e” ข้อไหนออกเสียง  
การสะกดคำด้วยสระ “eo” ได้ถูกต้อง ? .....

- a) อ่านออกเสียง อี, เอ, เอีย และ เอียว
- b) อ่านออกเสียง อี, โอ, เอีย และ เอียว
- c) อ่านออกเสียง อี, เอ, เอีย และ เอียว
- d) การอ่านออกเสียง สระ “eo” ข้อ a. b. และ c. ถูกต้อง

16. การอ่านเทียบเสียงสระ “e” มีทั้งหมด 15 คำสะกด ข้อใดถูกต้อง ? .....

- a) อ่านออกเสียง e, er, era, ea, ear, eau, ee, ei, eir, eo, eou, eu, eur, ew, ey
- b) อ่านออกเสียง e, er, ere, ea, ear, eau, ee, ei, eei, eo, eou, eu, eur, ew, ey
- c) อ่านออกเสียง e, er, ere, ea, ear, eau, ee, ei, eir, eo, eeu, eu, eur, ew, ey
- d) อ่านออกเสียง e, er, ere, ea, ear, eau, ee, ei, eir, eo, eou, eu, eur, ew, ey

Direction : Choose the correct answer. “i”

17. การอ่านเทียบเสียงสระภาษาอังกฤษ (A-E-I-O-U-Y) ด้วยสระ “i” ข้อไหนออกเสียง  
การสะกดคำด้วยสระ “i” ได้ถูกต้อง ? .....

- a) อ่านออกเสียง อี, อี และ ไอ
- b) อ่านออกเสียง เอีย, อี และ ไอ
- c) อ่านออกเสียง อี, เอีย และ ไอ
- d) การอ่านออกเสียง สระ “i” ข้อ b. และ c. ไม่ถูกต้อง

18. การอ่านเทียบเสียงสระภาษาอังกฤษ (A-E-I-O-U-Y) ด้วยสระ “i” ข้อไหนออกเสียง  
การสะกดคำด้วยสระ “ir” ได้ถูกต้อง ? .....

- a) อ่านออกเสียง อี, อี และ ไอ
- b) อ่านออกเสียง เออ, อี และ เอ็ด
- c) อ่านออกเสียง อี, อี และ เอ็ด
- d) การอ่านออกเสียง สระ “ir” ข้อ a. และ c. ไม่ถูกต้อง

19. การอ่านเทียบเสียงสระภาษาอังกฤษ (A-E-I-O-U-Y) ด้วยสระ “i” ข้อไหนออกเสียงการสะกดคำด้วยสระ “ire” ได้ถูกต้อง ? .....

- a) อ่านออกเสียง อิ, อี และ ไอ
- b) อ่านออกเสียง เออ, อี และ เอ็ด
- c) อ่านออกเสียง ไอ, เออ และ เอีย
- d) การอ่านออกเสียง สระ “ire” ข้อ a. และ b. ไม่ถูกต้อง

20. การอ่านเทียบเสียงสระ “i” มีทั้งหมด 14 คำสะกด ข้อใดถูกต้อง ? .....

- a) i, ir, iee, ia, ie, ier, iew, ion, iu, eou, eu, eur, ew, ey
- b) i, ir, ire, iae, ie, ier, iew, ion, iu, eou, eu, eur, ew, ey
- c) i, ir, ire, ia, ie, ier, iew, ion, iu, eou, eu, eur, ew, ey
- d) i, ir, ire, ia, ie, iea, iew, ion, iu, eou, eu, eur, ew, ey

Direction : Choose the correct answer. “o”

21. การอ่านเทียบเสียงสระภาษาอังกฤษ (A-E-I-O-U-Y) ด้วยสระ “o” ข้อไหนออกเสียงการสะกดคำด้วยสระ “o” ได้ถูกต้อง ? .....

- a) อ่านออกเสียง โอ, ออ, อะ และ อุ
- b) อ่านออกเสียง โอ, เออ, อะ และ อุ
- c) อ่านออกเสียง โอ, ออ, อะ และ อุ
- d) การอ่านออกเสียง สระ “o” ข้อ b. และ c. ไม่ถูกต้อง

22. การอ่านเทียบเสียงสระภาษาอังกฤษ (A-E-I-O-U-Y) ด้วยสระ “o” ข้อไหนออกเสียงการสะกดคำด้วยสระ “or” ได้ถูกต้อง ? .....

- a) อ่านออกเสียง อะ และ เออ
- b) อ่านออกเสียง ออ และ เออ
- c) อ่านออกเสียง โอ และ เออ
- d) การอ่านออกเสียง สระ “or” ข้อ a. และ c. ไม่ถูกต้อง

23. การอ่านเทียบเสียงสระภาษาอังกฤษ (A-E-I-O-U-Y) ด้วยสระ “o” ข้อไหนออกเสียงการสะกดคำด้วยสระ “ore” ได้ถูกต้อง ? .....

- a) อ่านออกเสียง โอ และ เออ
- b) อ่านออกเสียง ออ และ เออ
- c) อ่านออกเสียง ออ และ โอ
- d) การอ่านออกเสียง สระ “ore” ข้อ a. และ b. ไม่ถูกต้อง

24. การอ่านเทียบเสียงสระ “o” มีทั้งหมด 14 คำสะกด ข้อใดถูกต้อง ? .....

- a) o, or, ore, oa, oar, oe, oer, oie, oo, oor, ou, our, ow, oy
- b) o, or, ore, oa, oar, oe, oer, oi, oio, oor, ou, our, ow, oy
- c) o, oir, ore, oa, oar, oe, oer, oi, oo, oor, ou, our, ow, oy
- d) o, or, ore, oa, oar, oe, oer, oi, oo, oor, ou, our, ow, oy

**Direction : Choose the correct answer. “u” and “y”**

25. การอ่านเทียบเสียงสระภาษาอังกฤษ (A-E-I-O-U-Y) ด้วยสระ “u” ข้อไหนออกเสียงการสะกดคำด้วยสระ “u” ได้ถูกต้อง ? .....

- a) อ่านออกเสียง อี, อะ, อิว, อุ, ยู และ ยู
- b) อ่านออกเสียง อี, เอะ, อิว, อุ, ยู และ ยู
- c) อ่านออกเสียง อี, เออ, อิว, อุ, ยู และ ยู
- d) การอ่านออกเสียง สระ “u” ข้อ b. และ c. ไม่ถูกต้อง

26. การอ่านเทียบเสียงสระภาษาอังกฤษ (A-E-I-O-U-Y) ด้วยสระ “u” ข้อไหนออกเสียงการสะกดคำด้วยสระ “ur” ได้ถูกต้อง ? .....

- a) อ่านออกเสียง อิว
- b) อ่านออกเสียง เออ
- c) อ่านออกเสียง อุ
- d) การอ่านออกเสียง สระ “ur” ข้อ a. และ c. ไม่ถูกต้อง

ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยราชภัฏสุราษฎร์ธานี  
Copyright © Suratthani Rajabhat University  
All Right Reserved

27. การอ่านเทียบเสียงสระ “u” มีทั้งหมด 11 คำสะกด ข้อใดถูกต้อง ? .....

- a) u, uri, ure, ua, ue, ui, uir, uy
- b) u, ur, ure, ua, ue, ui, uir, uy
- c) u, ur, ure, uia, ue, ui, uir, uy
- d) u, ur, ure, ua, ue, uie, uir, uy

28. การอ่านเทียบเสียงสระภาษาอังกฤษ (A-E-I-O-U-Y) ด้วยสระ “y” ข้อไหนออกเสียงการสะกดคำด้วยสระ “y” ได้ถูกต้อง ? .....

- a) อ่านออกเสียง เอีย, อี และ ไอ
- b) อ่านออกเสียง เอีย, อี และ ไอ
- c) อ่านออกเสียง อี, อี และ ไอ
- d) การอ่านออกเสียง สระ “y” ข้อ a. และ b. ไม่ถูกต้อง

29. การอ่านเทียบเสียงสระภาษาอังกฤษ (A-E-I-O-U-Y) ด้วยสระ “y” ข้อไหนออกเสียง  
การสะกดคำด้วยสระ “ye” ได้ถูกต้อง ? .....

- a) อ่านออกเสียง ไอ
- b) อ่านออกเสียง อี
- c) อ่านออกเสียง อิ
- d) การอ่านออกเสียง สระ “ye” ข้อ b. และ c. ไม่ถูกต้อง

30. การอ่านเทียบเสียงสระภาษาอังกฤษ (A-E-I-O-U-Y) ด้วยสระ “y” ข้อไหนออกเสียง  
การสะกดคำด้วยสระ “yr” ได้ถูกต้อง ? .....

- a) อ่านออกเสียง ไอ
- b) อ่านออกเสียง เออ
- c) อ่านออกเสียง อิ
- d) การอ่านออกเสียง สระ “yr” ข้อ a. และ c. ไม่ถูกต้อง

### เฉลยคำตอบ

Direction : Choose the correct answer.

- |        |                         |        |                      |
|--------|-------------------------|--------|----------------------|
| ข้อ 1  | a. b. c. และ d. ถูกต้อง | ข้อ 2  | a. c. และ d. ถูกต้อง |
| ข้อ 3  | a. และ d. ถูกต้อง       | ข้อ 4  | c. ถูกต้อง           |
| ข้อ 5  | b. ถูกต้อง              | ข้อ 6  | d. ถูกต้อง           |
| ข้อ 7  | a. b. และ d. ถูกต้อง    | ข้อ 8  | c. ถูกต้อง           |
| ข้อ 9  | c. และ d. ถูกต้อง       | ข้อ 10 | a. ถูกต้อง           |
| ข้อ 11 | a. c. และ d. ถูกต้อง    | ข้อ 12 | b. ถูกต้อง           |
| ข้อ 13 | a. b. c. และ d. ถูกต้อง | ข้อ 14 | a. ถูกต้อง           |
| ข้อ 15 | a. และ c. ถูกต้อง       | ข้อ 16 | d. ถูกต้อง           |
| ข้อ 17 | a. ถูกต้อง              | ข้อ 18 | b. ถูกต้อง           |
| ข้อ 19 | c. ถูกต้อง              | ข้อ 20 | c. ถูกต้อง           |
| ข้อ 21 | a. ถูกต้อง              | ข้อ 22 | b. ถูกต้อง           |
| ข้อ 23 | c. ถูกต้อง              | ข้อ 24 | d. ถูกต้อง           |
| ข้อ 25 | a. ถูกต้อง              | ข้อ 26 | b. ถูกต้อง           |
| ข้อ 27 | b. ถูกต้อง              | ข้อ 28 | c. ถูกต้อง           |
| ข้อ 29 | a. ถูกต้อง              | ข้อ 30 | b. ถูกต้อง           |

**แบบสอบถามความพึงพอใจต่อการใช้คู่มือพัฒนาทักษะการอ่านภาษาอังกฤษสำหรับครู  
สังกัดสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาประถมศึกษาพระนครศรีอยุธยา**

**คำชี้แจง** โปรดกรอกข้อความหรือเขียนเครื่องหมาย ✓ ลงในช่องที่ตรงกับความเป็นจริงมากที่สุด  
5 = มากที่สุด, 4 = มาก, 3 = ปานกลาง, 2 = น้อย, 1 = น้อยที่สุด

| หัวข้อประเมิน                                                         | ระดับความพึงพอใจ |   |   |   |   |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------|---|---|---|---|
|                                                                       | 5                | 4 | 3 | 2 | 1 |
| <b>1. คู่มือ</b>                                                      |                  |   |   |   |   |
| 1.1 เนื้อหามีความชัดเจน                                               |                  |   |   |   |   |
| 1.2 จำนวนเนื้อหาที่อบรมมีความเหมาะสม                                  |                  |   |   |   |   |
| 1.3 ท่านได้รับการเพิ่มพูนพัฒนาทักษะทางการฟัง พูด<br>ภาษาอังกฤษ        |                  |   |   |   |   |
| 1.4 ท่านได้รับประโยชน์จากการทดลองใช้คู่มือ                            |                  |   |   |   |   |
| <b>2. วิทยากร</b>                                                     |                  |   |   |   |   |
| 2.1 การใช้ภาษา มีความชัดเจนและเข้าใจง่าย                              |                  |   |   |   |   |
| 2.2 วิทยากรมีความรู้ความสามารถ ทักษะและความแม่นยำใน<br>เนื้อหาที่อบรม |                  |   |   |   |   |
| 2.3 การตอบข้อซักถามตอบได้ตรงประเด็น                                   |                  |   |   |   |   |
| 2.4 วิทยากรมีความเป็นกันเองและให้ความสำคัญกับครูผู้เข้ารับ<br>การอบรม |                  |   |   |   |   |
| <b>3. ด้านการวัดผลประเมินผล</b>                                       |                  |   |   |   |   |
| 3.1 การสอบประเมินด้านความรู้ภายหลังการใช้คู่มือมีความ<br>เหมาะสม      |                  |   |   |   |   |
| 3.2 ข้อสอบที่ใช้ประเมินตรงกับเนื้อหา                                  |                  |   |   |   |   |

**ข้อเสนอแนะ**

.....

.....

.....

.....